

عمان: الثلاثاء ٢١ ربيع اول سنة ٩٠٤١ هـ. الموافق ١ تشرين ثاني سنــة ١٩٨٨ م. العدد ، ٨ ٥ ٣

الفهرس

.14	قائـــون التربيـــة والتعليـــم	نانون مؤقت رقسم٢٧ لسنة ١٩٨٨
. 44	تانـــون التـــــوين	نانون مؤقت رقسم ٢٨ لسنة ١٩٨٨
٠٤٨	قانسون المسؤسسة الاردنية للاستثمسار	نانون مؤتت رقسم ٢٩ لسنة ١٩٨٨
.01	قانسون تصديق اتفاتية قرض بين الملكة الاردنيسة	انون مؤتت رتــم ٣٠٠ لسنة ١٩٨٨
	الهاشميسة والصندوق السعودي للتنبية للمساهسة	And the second second
	في تمويـــل مشروع طريق وادي اليتم /إســاحل العتبـة	
	الجنــــوبي	
.44	قانسون معدل لقانسون الاستمسلاك	النون مؤقت رقسم ٣١ لسنة ١٩٨٨
.44	قإنـــون معدل لقانون محكمة امانة العاصمة	انون مؤتت رقسم٣٢ لسنة ١٩٨٨
144	تمانسسون معدل لقانون صيانة اسلاك البرق والهانف	انون مؤقت رتسم٣٣ لسنة ١٩٨٨
.44	نية الهاشمية والمجلس التنفيذي الاتحادي لجمهورية	ذكرة تفاهم بين حكومة الملكة الارد
	باتفاتية النقسل الجوي بين حكومة جمهورية يوفسلانيا الاتهادية	وغسلاميا الانحادية الاشتراكية تنعلق
	1	لاشتراكية وحكومة المملكة الاردنية المهاث
1.45	قومن داخــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	عليمات تنظيم نتل الركاب داخل الملكا
	سطة وسيارات	واسطة الحاقلات وسيارات الركوب المتو
		اع بيالية قالميمية

Andrew Andrew Andrews

Charles to the the second

Letter and the second of the s

January March

بيرنية المطابع العتب كينية

الخرائح والأول ملك المملكة الأردنسية الهاشمية

بمنتضى النترة ١ المادة ١٤ من الدستــــــور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٨/١٠/١

نصادق بمتنضى المادة ٣١ من الدستسور على القانسون المؤقت الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيسذ المؤتت واضافته الى توانين الدولة علسى اساس عرضه على مجلس الامه في اول اجتماع يعتده: __

> قانون مؤقت رقــم ۲۷ لسنة ۱۹۸۸ قانـــون المتربيــة والتعليــم

المادة 1 سيسمى هذا القانون رقانون التربية والتعليم لسنة ١٩٨٨) ويعمل بهمن تاريخ نشر ه إالجريدة الرسمية

القصيل الاول تفسيسي الصطلحات

المادة ٢ ــ 1 ــ يكون للكلمات والعبارات التالية حيثما وردنت في هذا التانون المعاني المخصصة لهاادناه الا اذا دلت القرنية على غير ذلك : __

: وزارة التربيـــــه والتعليـــــم

: وزيسر التربيسة والتعليسم

مجلس التربية والتعليم المؤلف بمنتضى هذا المتانون •

روضية الاطنسيال

كل مؤسسة تعليمية تقدم تربيه للطفل تبل مرحلة التعليم الاساسي بسنتين على الاقسال .

كل مؤسسة تعليمية تشتمل على مرحلة او اكثر من مراحل التعليم بانواعه المختلفه ويتعلم نميها اكثر من عشــرة طسسلاب تعليما نظاميا ويتوم بالتعليم ميها معلم او اكتسر

كل روضة اطفال او مدرسة او مركز • المؤسة التعليمية

ـ المركز

_ المعلم

 المؤسسة التعليمية كل مؤسسة تعليمية تديرها الوزارة أو اى وزارة او سلطة الحكومية حكومية اخرى،

كل مؤسسة تعليمية تدرب على أى نوع من انواع المعرفة

اوالمهارات دون تقيد بسن للطالب أو مدة معينــــــة

كل من يتولى التعليم في أى مؤسسة تعليمية حكوميسة

ويكون التدريب فيها على شكل دورات

كل مؤسسة تعليمية غير حكومية مرخمة تطبق المناهـج المؤسسة التعليمية والكتب المدرسية المستعملة في المؤسسات التعليميسة

كل مؤسسة تعليمية مرخصة تقوم على تعليم طلبة غسسير المؤسسة التعليمية اردنييين وفق مناهج وكتب غير اردنية • الاجنبية

الحكومية •

الشهادة التي تمنحها الوزارة بعد نهاية المرحلة الثانوية ۔ شہادة الدراسة في مناهج التعليم الثانوى الشامل: الثانوية العامة

مجموعة المقررات الدراسية المستعملة في المؤسسسات المناهج ا التعليمية فيالمملكة •

كل كتاب يقرر استعماله للتدريس في المؤسسات التعليمية _ الكتب المدرسية الفقررة وفقا لاحكام هذا القانون٠

ب. لغايات هذا القانون يشمل لفظ المذكر المؤنث، كما يطلق الغرد على المثني





المادة ٣ : تنبثق فلسفة التربية في المملكة من الدستور الاردني والتراث العربيي الاسلامي ومبادى الثورة العربيقالكبرى والتجربة الوطنية الاردنييية ، وتتمثل هذه الفلسفة في الاسس التالية:

أ الاسس الفكريسة: -

- ١٠ الإيمان بالله٠
- ٠٢ الآيمان بالمثل العليا للامة العربية -
- الاسلام نظام قيمي متكامل يوفر القيم والمبادى، الصالحة الستي تشكل ضمير الفرد والجماعة -
 - العلاقة بين إلاسلام والعروبة علاقة عضوية •

ب٠ الاسس الوطنية والقومية والانسانية: -

- ١٧ الاردن جز ٥ من الوطن العربي والشعب الاردني جز ٥ لايتجزأ مسن
 الامة العربية ٠
- ۱۳ الشعب الاردني وحدة متكاملة ولا مكان فيه للتعصب العنصرى
 أو الاقليمي او الطائقي او العشائرى او العائلي.

- اللغة العربية ركن اساسي في وجود الامة العربية وعامل من عوامسل
 وحدتها ونهضتها •
- ١٠ التمسك بعروبة فلسطين وبجميع الاجزاء المفتصبة من الوطن العربي
 والعمل على ستردادها •
- ٨٠ الامة العربية حقيقة تاريخية راسخة والوحدة العربية ضرورة حيويسة
 لوجودها وتقدمها ٠
- والتوازن بين مقومات الشخصية الوطنية والقومية منجهة والانفتاح
 على الثقانات العالمية منجهة اخرى.
- ١٠ التكيف مع متغيرات العصر وتوفير القدرة الذاتية لتلبية متطلباته٠
 - ١١٪ التفاهم الدولي على اساس العدل والمساواة والحرية •
 - ١٢٪ المشاركة الإيجابية في الحفارة العالمية وتطويرها •

ج، الاس الاجتماعيـــة:-

- - ٠٢ احترام حرية الغرد وكرامته



- ٣٠ تماسك المجتمع وبقاؤه مصلحة وضرورة لكل فرد من فراده ، ودعسائهـ هـ
 الاساسية العدل الاجتماعي واقامة التوازن بين حاجات الفرد وحاجسات المجتمع وتعاون افراده وتكافلهم ، بما يحقق الصالح العام وتحمسل المسؤولية الفردية والاجتماعية .
- ٠٤ تقدم المجتمع رهن بتنظيم افراده بما يحفظ المصلحة الوطنية والقومية ٠
- المشاركة السياسية والاجتماعية في اطار النظام الديمقراطي حسسة
 للفرد وواجب عليه ازاء مجتمعه و
- التربية ضرورة اجتماعية والتعليم حق للحميع كل وفق قابليات السناتية وقدراته السناتية والتعليم حق السناتية والتعليم على السناتية والتعليم حق السناتية والتعليم على السناتية والتعليم على التعليم على ال

المادة ٤: الإهداف العامسة: ـ

- أ• استخدام اللغة العربية في التعبير عن الذات والاتصال مع الاخريــــن
 بيسر وسهولة •
- ج٠ استيعاب عناصر التراث ، واستخلاص العبرة لفهم الحاضر وتطويره٠

- ٥٥٠ استيعاب الاسلام عقيدة وشريعة والتمثيل الواعي لما فيه من قيسم
 واتجاهات
 - ه. الالفتاح على ما في الثقافات الانسانية من قيم واتجاهات حميده٠
- . و التفكير الرياضي واستخدام الانظمة العددية والعلاقات الرياضيسسة في المجالات العلمية وشؤون الحياة العامة •
- ز استيعاب الحقائق والمفاهيم والمبادئ والنظريات والتعامل معهــــا
 واستخدامها في تفسير الظواهر الكونية وتسخيرها لخدمة الانسان وحل
 مشكلاته وتوفير اسباب رفاهيته •

- له واجهة متطلبات العمل والاعتماد على لنفس باكتساب مهارات مهنيـــة
 عامة واخرى متخصصة •
- ل. استيعاب القواعد الصحية وممارسةالعادات المتصلة بها والنشاط الرياضي لتحقيق نمو جسمي متوازن.
 - م، تذوق الجوانب الجمالية في الفنون المختلفة وفي مظاهر الحياة،
 - ن التمسك بحقوق المواطنة وتحمل المسؤوليات المترتبة عليها
 - س، الاعتزاز الوطني والقومي.





- ف، تقدير انسانية الانسان وتكوين قيم واتجاهات ايجابية نحو الذات والاخرين والعمل والتقدم الاجتماعي وتمثل المبادي، الديمقراطية في السلسوك الفردى والاجتماعي،
- التكيف الشخصي واكتساب قواعد السلوك الاجتماعي والاخلاقي وتمثلها
 في التعامل مع الاخرين ومتغيرات الحياة •

المانة (٥) : مبادئ السياسة التربوية:_

تتمثل مبادى السياسة التربوية فيمايلي:_

- توجیه النظام التربوی لیکون اکثر مواحمة لحاجات الغرد والمجتمع واقامة التوازن بینهما •
- ب• توفير الفرص لتحقيق مبدأ التربية المستديمة واستثمار انماط التربيسة
 الموازية بالتنسيق مطلحهات المختصة•
- به تأكيد اهمية التربية السياسية في النظام التربوي وترسيخ مبادى المشاركة
 والعدالة والديمقراطية وممارستها •
- د توجيه العملية التربوية توجيها يطور في شخصية المواطن القدر قعلى و التحليل والنقد والمبادرة والابداع والحوار الايجابي وتعزيز القياسيم المستمدة من لتراث العربي والاسلامي والانساني •
- ه. ترسيخ المنهج العلمي في النظام التربوى تخطيطا وتنفيذا وتقويما وتطوير
 نظم البحث والتقويم والمتابعة .
- و توسيع انماط التربية في المؤسسات التربوية لتشمِل برامج التربية الخاصة •

- التأكيد على التعليم رسالة ومهنة لها قواعدها الخلقية والمهنية •
- ط٠٠ توجيه النظام التربوى بما يكفل تحقيق مركزية التخطيط العــــــام
 والمتابعة واللامركزية في الادارة٠
- الاعتزاز بمكانة المعلم لعلمية والاجتماعية لدوره المتميز في بنا •
 الانسان والمجتمع •

المادة (٦) اعمال الـــوزارة: ـ

تقوم الوزارة بالمهام التالية: ـ

- انشاه المؤسسات التعليمية الحكومية التابعة للوزارة وادارتها علسى اختلاف انواعها ومستوياتها وتوفير الكوادر البشرية المؤهلة والمسواد التعليمية اللازمة لها ٠
- ب توفير الابنية المالحة للتعليم للمؤسسات التعليمية الحكوميــــــة وتوزيعها توزيعا ينسجم مع السياسة التعليمية •
- د تشجيع اوجه نشاط الطلاب في المؤسسات التعليمية وتنظيم شؤون هـــذا
 النشاط في جميع ميادينه الرياضية والكشفية والفنية والثقافية والاجتماعية
 وغير ذلك بما يحقق الاهداف التربوية في مختلف المراحل التعليمية •
- ه ، توفير الرعايةالمحية الوقائية في المؤسسات التعليمية الحكوميسسة
 والاشراف على حسن توافرها في المؤسسات التعليمية الخاصة ،





المادة ٧ : تصنعف المؤسسات التعليمية من حيث مراحلها الى الانواع التالية: ـ

- ١١ مرحلة رياض الأطفال ومدتها سنتان على الأكثر ٠
- ٢٠ مرحلة التعليم الاساسي ومدتها عشر سنوات ٠
 - ٥٣ مرحلة التعليم الثانوى ومدتها سنتان٠

المادة ٨: مرحلة رياض الاطفال:

- - ب تنشى الوزارة رياض الاطفال في حدود امكانياتها •
- تنظم الشـــؤون الغنية والادارية الخاصة برياض الاطفال وفق تعليمـــات
 يصدرها الوزير •

المادة ؟ : مرحلة إلتعليم الاساسي

- أ- يعتبر التعليم الاساسي قاعدة للتعليم واساسا لبناء الوحدة الوطنيسسة
 والقومية وتنمية القدرات والميول الذاتية وتوجيه الطلاب في ضوئها ،
- ب• تهدف هذه المرحلة الى تحقيق الاهداف العامة للتربية واعداد المواطئ
 في مختلف جوانب شخصيته الجسمية والعقلية والروحية والوجدانيسسة
 والاجتماعية ليمبح قادرا على أن:-
- ١٠ يلم الماما واعيا بمبادى الاسلام وشعائره واحكامه وقيمـــــه
 ويتمثلها خلقا ومسلكا ٠

- الاسهام في تشجيع النشاط الثقافي والعلمي واعدار المطبوعات التربوية
 واستخدام وسائل الاتصال المختلفة وغير ذلك من المجالات السسستي
 تسهم في تحقيق الإهداف العربوية
 - ز٠ تشجيع البحث العلمي لغايات تطوير العملية التربوية وتحسينها ٠
 - تعزيز الصلات التربوية بين المملكة وسائر البلاد العربية
 - ط انشا مراكز لتعليم الكبار ولاغراض التعليم المستمر •
- ٥٠ انشا ، مراكز للدراسات غير النظامية لقا ، الاجور التي يحدده ______
 الوزير ٠
- له توفير الامكانات والوسائل اللازمة لتأمين الحياة الكريمة والاستقـــرار لجميع العاملين في الوزارة وايجاد الظروف والعوامل والحوافز الـــــتي تساعدهم على وقف جهودهم وقدراتهم على تحقيق اهداف التربيــــة وغاياتها بما في ذلك رفع مستواهم العلمي والمسلكي وانشاه صناديـــق للاسكان والضمان الاجتماعي واى فعالية تعود على العاملين بالنفــــع العام.





- ٥٢ يتقن المهارات الاساسية للغة العربية بحيث يتمكن من استخدامها بسهولة
 ويسر •

- - ٠٦ يحب وطنه ويعتز به ويتحمل المسؤوليات المترتبة عليه تجاهه٠
 - ٧٠ يحب اسرته ومجتمعه ويتحمل المسؤوليات المترتبة عليه تجاههما ٠
 - ٨٠ يتقن المهارات الاساسية للغة اجنبية واحدة على الاقل.
- ويستخدمها في الحياة العملية،
- ١٠ يستوعب الحقائق والتعميمات العلمية الاساسية واسسها التجريبية ويستخدمها في تفسير الظواهر الطبيعية .
- ١١ يفكر باسلوب علمي مستخدما في ذلك عمليات المشاهدة وجمع البيانــــــات وتنظيمها وتحليلها والاستنتاج منها وبنا احكام وقرارات مستندة اليها .
- ١٢ يستوعب الاسس العلمية لاشكال التكنولوجيا التي تعرض له في حيات ١٢ اليومية ويحسن استخدامها ٠
 - ١٣ يحرص على سلامة بيئته ونظافتها وجمالها وثرواتها ٠
- ١٤ يدرك اهمية لياقته البدنية والصحية ويمارس النشاطات الرياضية والصحيـــة المناسبة .
- ١٥ يتذرق الجوانب الجمالية في الفنون المختلفة ويعبر عن ميوله الفنية الخاصة •

- ۱۱ یقوی علی ادا ، مهارات حرفیة تتناسب وقدراته ومیوله ویسعسی لتنمیتها ، ویعزز فی نفسه احترام العمل الیدوی باعتبار ان العمل وظیفة اساسیة فی الحیاة الاجتماعیة .
- ١٧ يتمثل قيم الجد والعمل والمثابرة والاعتماد على النفس في الالجساز وتحقيق القدرة الذاتية وكسب العيش والاكتفاء الذاتي.
 - ١٨ يعبر عن مواهبه وقدراته الخامة وجوانب الإبداع لديه٠
- - ٢٠ يقدر قيمة الوقت ويحسن استثمار اوقاته الحرة٠
 - ٢١ ينمي نفسه ويسعى للتعلم الذاتي وزيادة كفاءته ٠
 - المادة ١٠: أ التعليم الأساسي تعليم الزامي ومجاني في المدارس الحكومية •
- ب• يقبل الطالب في السنة الأولى من مرحلة التعليم الاساسي اذا اتم السنسة
 السادسة من عمره في نهاية كانون الأول من العام الدراسي الذي يقبل فيه •
- ج لا يفصل الطالب من التعليم قبل اتمام السادسة عشرة من عمره ويستثنى مسن ذلك من كانت به حالة صحية خاصة بنا على تقرير من اللجنة الطبيسسة

المادة ١١: مرحلة التعليم الثانوي

التعليم الثانوى تعليم يلتحق به الطلبة وفق قدراتهم وميولهم ويقسوم
 على تقديم خبرات ثقافية وعلمية ومهنية متخصصة تلبي حاجات المجتمع
 الاردني القائمة او المنتظرة ، بمستوى يساعد الطالب على مواصلـــــة
 التعليم العالي او الالتحاق بمجالات العمل .





- ب تهدف هذه المرحلة الى تكوين المواطن القادر على ان: ـ
- ١٠ يستخدم لغته العربية في تعزيز قدرته على لاتصال وتنمية ثقافته
 العلمية والادبية ومراعاة مقومات البنا اللغوى الصحيح للغسة
 وتذوق فنونها •
- بتكيف مع لمتغيرات البيئية الخاصة بوطنه وأبعادها الطبيعية
 والسكانية والاجتماعية والثقافية ويعمل على حسن استغلاليـــــا
 وميانتها وتحسين مكانياتها •
- ٢٠ يكون ذاتا ثقافية مستمدة من تراث امته في الماضي والحاضر ويسدرك ضرورة الانفتاح الواعي على الحضارة العالمية والاسهام فيها •
- ٩٠ يتفاعل مطلبيئة الثقافية الخامة بمجتمعه ويعمل على تطويرها
 - ٠٥ يعي أهمية الأسرة وتماسكها ودورها في الحياة الاجتماعية •
- ١٠ يعزز تقبله لذاته وتقديره لانسانية الانسان واحترامه لكرامسية
 الاخرين وحرياتهم،
- ٧٠ يستوعب مبادى العقيدة الاسلامية واحكامها وقيمها ويتمثل في سلوكه ويتفهم ما في الاديان السماوية الاخرى من قيسسم
 ومعتقدات ٠
- ٨٠ يسعى الى تقدم وطنه ورفعته والاعتزاز به ، والحرص على المشاركة
 في حل مشكلاته وتحقيق امله واستقراره ،
- ٩٠ يعرف واقع امته وقضاياها ويعتز بانتمائه اليها ويسعى الى وحدتها
 وتقدمها ٠
 - ١٠ يؤدى واجباته ويتمسك بحقوقه.
- ١١ يعمل بروح الفريق ويعي اسس الديمقراطية واشكالها ويمارسيا
 في تعامله مع الاخرين ويؤمن بمبادى العدالة الاجتماعية •

- - ١٣ يتقن لغــة اجنبية واحدة على الاقل،
- ١٤ يستوعب المفاهيم والعلاقات الرياضية والمنطقية ويستخدم ١٤
 في حل المشكلات •
- ١٦ يستوعب حقائق العلم المتجددة وتطبيقاتها ويتمكن من ختبار صحتها بالمنهج التجريبي ومعرفة دورها في صنع التقدم الانساني٠
 - ١٧ يحافظ على لبيئة ونظافتها وينمي امكانياتها وثرواتها ٠
- ١٨ يستوعب المعلومات والقواعد المحية المتعلقة بالنمو الجسمسي
 والنفسي المتوازن ويمارسها ٠
- ٢٠ يسعى الى تحقيق متطلبات تأهيله المهني واستقلاله الاقتصادى
 ومقومات الاكتفاء الذاتي٠
 - ٢١ ينمي نفسه بالتعلم الذاتي والتعلم المستمر مدى الحياة •
- - ٢٣ يتمثل في سلوكه القيم والكما لات الانسانية •
- ٢٤ يستخدم العقل في الحوار والتسامج في التعامل والادب في الاستماع •

المادة ١٢ : يتألف التعليم الثانوي من مسارين رثيسيين هما :ـ

أ مسار التعليم الثانوى الشامل الذي يقوم على قاعدة ثقافية عامـــــة مشتركة ، وثقافة متخصصة اكاديمية او مهنية •





المادة ١٣ تحـدد شروط القبول في التعليم الثانـوى بموجـب تعليمــــات يعــدرها الوزيـر بنـا ً على الاسس التـي يقررها المجلس ،

الغم الأرار

جهاز وزارة التربيةوالتعليــــــــــــ

- المادة ١٤ : ينظم جهاز الوزار قعلى الاسس التالية:..
- أ نياً في الوزارة الوحدات الادارية والاقسام الكافية لتمكين المسوزارة
 من القيام باعمالها على نحو يضمن حسن سير العمل وسرعة انجسازه
 وذلك وفقا لنظام التنظيم الادارى للوزارة ،
- ب ان يتناسب عدد العاملين في الوزارة والميدان مع عدد الطبيسلاب
 والمعلمين في جميع المؤسسات التعليمية الحكومية والخاصة بصورة
 تمكنهم من لقيام باعمالهم وانجاح عملية التربية والتعليم.
- لمادة ١٦ : يشترط في رؤسا الاقسام والاعضا الفنيين المختصين في مركز الــــوزارة ومديريات العربية والتعليم في المحافظات والالوية ان يكونوا مؤهلـــين للتعليم في مرحلة تعليمية وان يكونوا ذوى خبرة تربوية لاتقل عـــــن خمس سنوات •



المادة ١٨: يشترط في مدير المدرسة ان يكون مؤهلا للتعليم في المرحلة التي يعمــل فيها بالاثافة الى الحمول على مؤهل في الادارة المدرسية وذا خبرة فـــي التعليم لاتقل عن خمس سنوات لمن يعين مديرا في المرحلة الثانويـــة وثلاث سنوات لمن يعين مديرا في المرحلة الاساسية •

العادة ٢٠: أ· يشترط في المعلم في اى مؤسسة تعليمية حكومية او خاصةان يكون حاصلا على جازة مهنة التعليم ، وتمنح هذه الاجازة على الوجسسه التالي:_

التعليم الحاصل على الدرجة الجامعيــــة
 الاولى،

٢٠ تمنح اجازة مهنة التعليم في المرحلة الثانوية للشخص الحاصل
على الدرجة الجامعية الاولى بالاضافة الى مؤهل تربوى لاتقل مدة
الدراسة فيه عن سنة دراسية واحدة بعد الحصول على الدرجسة
الجامعية الاولى.

ب. يعطى المعلمون الذين لاتتوافر فيهم الشروط الواردة في الفقـــــوة -أمن هذه المادة اجازة مؤقتة الى حيسن اكمال تأهيلهم للحصـــول على الاجازة المطلوبة •

المادة ٢١ : تهي الوزارة في حدود امكانياتها الفرس والوسائل للعاملين فـــــــي المؤسسات التعليمية الحكومية والخامة الذين لاتتوافر فيهم الشروط المبينة في المواد (١٦ ـ ٢٠) من هذا القانون لرفع مستواهم العلمي والتربوى الى المستوى المبين في تلك المواد ٠

المادة ٢٢ : على المعلم الالتزام باخلاقيات مهنة التربية والتعليم وادابها •





القصل الخاميي

مجلس التربيةوالتعليب

المائة ٢٢ : أ • يؤلف المجلس برئاسة الوزير وعضوية ثمانية عشر عضوا يمثلون مختلف الفعاليات الاجتماعية ويعينون بقرار من مجلس السوزراء بناء على تنسيب الوزير لمدة أربع سنوات قابلة للتجديد على أن يكون الامين العام والمدير العام للمناهج في الوزارة من بينهم •

- ب. لمجلس الوزراء انهاء عضوية أي عضو في المجلس قبل انتها مسدة الاربع سنوات المنصوص عليها في لفقرة أمن هذه المادة •
 - جِ ينتخب المجلس من بين اعضائه نائبا للرئيس •
- د٠٠ يعين الوزير من بين موظفي الوزارة امين سر متفرغا للمجلس٠
- ه يجتمع المجلس بدعوة من رئيسه أو نائبه في حالة غيابه ، ويكسون اجتماعه قانونيا بحضور ثلثي اعضائه على الاقل على ان يكون الرئيس او نائبه واحدا منهم وتعدر قراراته وتوصياته باغلبية ثلثي اصوات الأعضاء الحاضرين•
- و للوزير ان يدعو من يشا من المختصين و المهتمين بأمور التربيسة والتعليم للمشاركة في مداولات المجلس دون أن يكون له حـــــــــــق

المادة ٢٤ : تناط بالمجلس المهام التالية: ـ

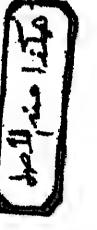
- أ يتخذ المجلس قرارات محددة بشأن الأمور التالية: ـ
- الخطوط العريضة لمناهج المراحل التعليمية
 - ٠٢ مناهج المباحست الدراسية •

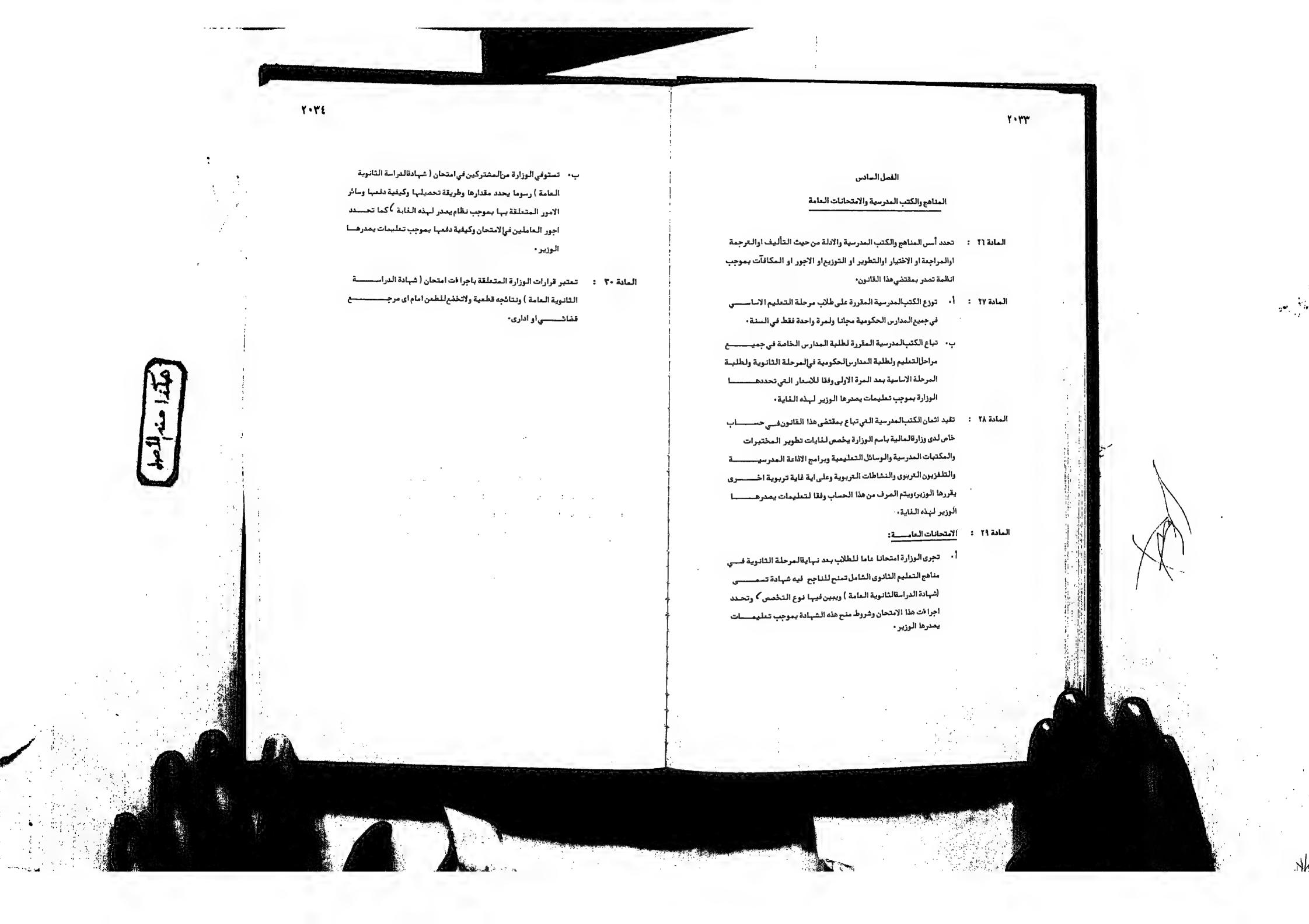
٣٠ الكتب المدرسية المقررة وادلتها ، ولايجوز تدريس أى كتاب في أى مؤسسة تعليمية الا بموافقة المحلس•

- أسس القبول في مرحلة التعليم لثانوى •
- ب٠ للوزير ان يعرض على المجلس اى امر من الامور غير المنصوص عليها في لفقرة أ من هذه المادة لاخذ رأيه فيها بما في ذلك الامور التالية:-
- ١ السياسة التربوية في المملكة المنصوص عليها في هذا القانون
 - ٢٠ ربط التعليم بالخطط التنموية المقررة في المملكة ،
- - الارتفاع بالمستوى الاكاديمي والمهني للمعلمين.
 - مشروع الموازنةالعامة للوزارة ،
- باعمال ومها المجلس

الوزير برئاسة الحاكم الأدازى ويكون مدير التربيةوالتعليم في المحافظــــة او اللوا • نائباً للسرئيس على ان تمثل فيها الفعاليات الرسمية والاهليسسة ومجالس الاباء والمعلمين في المحافظة أو اللواء وتكون مهمتها المساهمية في تطوير التربية والتعليم وتحقيق اهداف العملية التربوية،







القمل السابسيسع

المؤسسات التعليمية الخاصة والاجنبيسسسسة

المادة ٣١ : أ. تنشأ المؤسسة التعليمية الخامة والاجنبية بموجب ترخيسسس تمدره الوزارة ويكون هذا الترخيص مؤقتا أو دائما وفق الاسس الستي تضعها الوزارة •

ب• يعتبر الترخيص المؤقت او الدائم الصادر عن الوزير قبل نفاذ هذا
 القانون كأنه صادر بمقتضاه

المادة ٣٦٠: تحدد شروط تأسيس المؤسسات التعليمية الخاصة والاجتبية بموجب نظسام يصدر لهذه الغاية بمقتضى هذا القانون •

المادة ٣٣ : على المؤسسات التعليمية الخاصة ان تتقيد باهداف التربية والتعليم فـــــي المملكة وتعمل على تحقيقها وتكون خاضعة لإشراف الوزارة ومراقبتها ٠

ب٠ على المدارس الثانوية في المؤسسات التعليمية الخاصة ان تلتزم بتدريسس
 المناهج والكتب المدرسية المقررة لمباحث الثقافة العامة المشتركة ولها
 ان تدرس مناهج وكتب مدرسية لمباحث اخرى غير تلك المقرر تدريسها
 في المدارس الحكومية على ان يقترن ذلك بموافقة المجلس٠

العادة ٣٥ : يجوز للمؤسسات التعليمية الخاصة تدريس لغة اجتبية أو اكثر فيسسسي حميع المراحل الدراسية بعد اخذ موافقة المجلس،

المادة ٣٦ : على المؤسسات التعليمية الخامة ان تتقيد بالسن القانونية بالنسبسسة للخامة التقيد بالسن القانون واية تشربعــــات اخرى مادرة بموجبه اخرى مادرة بموجبه الخرى مادرة بموجبه الخرى المادرة بموجبه الخرى المادرة بموجبه المادرة بمو

١٠ ايام الاعياد الوطنية والقومية والدينية كما تحددها التعليمـــات
 الصادرة عن لوزير •

٢٠ يوم الجمعة •

ب• يجوز في حالات خاصة تقررها الوزارة ان تعطل المؤسسة التعليمية الخاصة
 يوما ثانيا في الاسبوع•

المادة ٣٨ : أ • على المدارس في المؤسسات التعليمية الخامة ان تعد طلابها للامتحانات التعليمية التي تجريها الوزارة وفقا للمرحلة التي تشتمل عليها تلك المؤسسات •

ب• يجوز للمدارس الخاصة الثانوية ان تعد من يرغب من طلابها لامتحانات
 الشهادات الاجنبية المعادلة لشهادة الدراسة الثانوية العامة بعد اخسف
 موافقة الوزارة•

المادة ٢٦ : إذا خالفت اية مؤسسة تعليمية خاصة اي حكم من احكام هذا القانون او اي نظام صادر بمقتضاه فينذرها الوزير لازالة هذه المخالفة خلال اسبوعين من تاريسخ تبليغ الائذار واذا استمرت المخالفة او تكررت فللوزير اغلاق المؤسسسة للمدة التي يراها مناسبة او الغاه ترخيصها ه



اللمل الشامـــــن احكام عامــــة

المادة، على يكون عدد ايام الدراسة الفعلية خلال السنة الدراسية مابين مائتيــــن وضعة عشر يوما ومائتين وعشرين يوما للمدارس التي تعطل يوما واحدا. في الاسبوع وما بين مائة وخمسة وشمانين يوما ومائة وتسعين يومـــــا للمدارس التي تعطل يومين في الاسبوع،

ب - يجوز جمع التبرمات المدرسية في المؤسسات التعليمية الحكوميـة بموجب نظام خاص لتعزيز العمل التربوق .

المادة ٣٤ لمجلس السوزراء امدار الانظمسة اللازمة لتنفيد احكيسيساه

الحسين بن طلال

رئيس الوزراء ووزير النفاع زيـــد الرفاعي	نائب رئيس الوزراء ووزير النربية والتعليم دوقان الهنداري	وزير دولة للشؤون البرلمانية د ، مس لمي جوده	وزير النتل والاتمىالات المندس غالد الحاج هسن
وزير المارجية	وزير الزراعة	وزير المسل	وزير الاوقاف والشؤون
طاهر المصري	بروان العبود	مروان دودين	وزير الاوتاف والشؤون والمتنسات الاسسلامية د- الشيخ هبدالمزيز الفياط
وزيسر المالية	تة وزير النبوين	الاملام وزير الطا	وزير التعليم العالي وزير
د، حنا عوده	دنیه فطیب عبدالسلام ک <i>نم</i> سان	الاملام وزير الطا والثروة الم الخصاونه در هشام الد	ده ناصر الدين الاسد - ده هاتي
زبر المياه والري	وزير العــدل وز	لميط وزير الصحه	يزير الداخلية، وزير التذ
ندس احبد دخقان	رياض الشكعه المه	تنمان د. زید هبزه	رمائي الدمائي ده طاهر ؟
الشؤون البلديسة	مقال العامة والاسكان وزير ا	وزير الشباب وزير الاث	وزير الثعانة والتراث العومي
الشؤون البلديسة لتروية والبيئة وسف هبدأن	وال س شفیق الزوایده ی	. ، عوض خليفات الهند	د. بعبد العبوري د
وزير السياحه	وزير الصناعة والتجارة	وزير دولة لشؤون	إير التنبية الاجتمامية
زهير المجلوني	حبدي الطباع	رئاسة الوزراء د. غايز الطراوته	د، فواز طوقان

المادة ه ٤ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيد احكام هسددا القائسسون .

-1444/1-/11



عى الحسي للعلى المراكبين الملكة للدور الماسمة

بمنتضى الفنرة اللمادة ١٤ من الدسمسستور

وبناء على ماترره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٨/١٠/١

نصادق بمنتضى المادة ٣١ من الدستور علــــى القانون المؤنث الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيـــذ المؤتت واضافته الى توانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامه في اول اجتماع يعقده :...

قانسون مؤقت رقم ۲۸ السنة ۱۹۸۸

قانـــون التمــوين

البــــاب الاول

المادة ا يسمى هذا القانون (قانون النموين لسنة١٩٨٨) ويعمل به بعد مرور ثلاثين يوما على تاريست نشره في

المادة ٢ ـــيكون للكلمات والعبإرات التالية حيثما وردت في هذا القانون المعاني المخصيصية لها ادناه مالم تدل القرينة ملـــــى فــــــى ذلـــــــك:

الــــوزارة

الـــــوزير وزي----سر التهوي----ن مجلس التموين المؤلف بموجب همهذا القائميون

المواد الغذائية الاساسيــــــة : المسواد التي يتسرر مجلس الوزراء اعتبار هسسا

و المائيسة .

المسسواد التموينيسسة المواد الغذائية غير الاساسية التي يحددها مجلس الوزراء الـــــواد والسلـــــع اي مادة او سلعة غير غذائية يحددها مجلس الوزراء.

الباب الثانــــــي

مجال عمل الوزارة

المادة ٣ ـــتعتبر الوزارة لغايات تطبيق احكام هذا التانون شمخصية امتبارية ولها أن تقاضي وأن تقاضى في الدعاوى الناشئة من نطبيق احكامه ويمثلها الوزيسر في ذلك وله ان ينيب عنه في الاجراءات القانونية والتضائية النائب العام أو أي محام يوكله لهذه الغاية.

المادة } مستعمل الوزارة على تنفيذ السياسة التموينية العامة للملكة وتوغير احتياجاتها من المواد الغذائيسسة الاساسية وتأمين مخزون احتياطي من هذه المواد وتحقيقا لذلك تقوم الوزارة بالاعمال والمهام التالية :

- أس عقد الاتفاقيات والعقود والتعهدات وطرح العطاءات وإحالتها وذلــــك لتوفير المواد الغذائية الاساسية في المملكة سواء بشرائه او استیرادها وبیع او تصدیر الفائض مشها،
- ب. تنظيم عملية بيع وتوزيع المواد الغذائية الاساسية والمواد التموينيسة بالطرق والوسائل المنساسبة،
- ج ... التعاون والتنسيق مع الحهات المختمة في وضع المواصفات القياسيـــــة للمواد الغذائية الاساسية والمواد التموينية والاشراف عليهاء
- د ـ انشاء وتعليك واستئجار المستودعات وما يلزمها لتحقيق اعمالهــــــا وغاياتها •
- هـ تشجيع قيام المشاريع الانتاجية للمواد الغذائية الاساخية والمسسواد التموينية و/اوالمساهمة فيها بالم خزبنة المملكة بموافقة مجلللسلس الوزراء على ذلك •
- المادة مـ أـ ينشأ في الوزارة حساب خاص للاتجار بالمواد الفذائية الاساسية والمصواد التموينية وتثفيل مشاريع الوزارة يسمى (الحساب التجاري) وتكون لـــه موازنة خاصة يقرها مجلس الوزراء وتتألف مصادر تعويله مما يلي :-
 - ١- ايرادات المتاجرة بالمواد التموينيية

 - ٣- ايرادات المستودم
 - ك المبالغ التي تخصصها الحكومـــــــة
- ب .. على الوزارة ان تشظم في نهاية كل سنة مالية تقريرا باعمالهـــــــــا وان تقدمه لمجلس الوزراء مع الميزانية العامة والحساسات الختاميــة للحساب التجارى وذلك خلال مدة لاتتجاوز اليوم الحادى والثلاثين مسسسن شهر آذار للسنة التالية،
- ج _ يحول الى الخزينة العامة إى فائض مائي يشعقق في الحساب الشجارى على إن تعمل: الخزيسة العامة على تغطية اى مجزفيه بقرارمن مجلس الوزرا ابنا اعلى تنسيب الوزير،
- د ـ تنظم الامور الاخرى الخاصة بالحساب التجاري بموجب نظام يصدر لهــــده





- المادة ٦٦ ـ يحصر بالوزارة استيراد المواد الفذائية الاساسيـــــ ب_ يتم استيراد المواد التموينية إو تعديرها بتوصية من الـــوزارة للجهات المعنية ،بما في ذلك المواد التموينية التي تستحصورد لحساب المؤسسات الدولية او الاقليمية •
- جـ للوزير التنسيب لوزير المناعة والتجارة بالغاء رخمة استيــراد اى مادة من المواد التمويشية اذا لم يكن قد فتح اعتماد تجسارى باستيراد تلك المادة كما له التنسيب بالفاء تعريح تعديرها،
- المادة٧- أ- يحدد مجلس الوزراء بناء على تنسيب الوزير اسعار المسسسواد
- ب يحدد الوزير بنا ا على تنسيب لجنة بشكلها لهذا الغرض اسعــــار المواد التموينية، ولهبالطريقة ذاتها تحديد اسعار اي مسسادة او طعة اخرى بناء على توسية او طلب من الجهة المعنيــــــة وذلك باستثناء الاغذية الخامة بالاطفال الرفع التي يتم تحديـــد اسمارها من قبل وزارة الصحة،
- ج تعدر الوزارة قوائم بالاسعار التي تم تحديدها للمواد الغذائية الاساسية والمواد التموينية والمواد والسلع الاخري وتكون هسسنده الاسعار ملزمة للباعة وذلك تحت طائلة العقوبات المنصوص عليهسسا في هذا القانون،
- السادة ٨- يتولى مراقبو الاسعار في الوزارة التحقق من بيع المواد الغذائيسسسة الاساسية والمواد التموينية والمواد والسلع والتداول بها بالاسعسسسار المحددة لها بمقتفى احكام هذا القانون والتأكد من مدة صلاحيتهــــــا للاستهلاك واتخاذ الإجراءات اللازمة بهذا الشآن بما في ذلك تنظيم محافر القبوط بحق المخالفين لتقديمهم الى المحكمة المختمة -
- المادة ٩- أ- يترتب على اصحاب المصانع كتابة السعر للمستهلك بشكل واضح علسسى كل وحدة من منتجاتهم اذا كان هذا السعر محددا ومدة صلاحيـــــة تلك الوحدة للاستهلاك البشري ه
- ب ... اذا تعذر وفع السعر المنموص عليه في الفقرة (١) من هذه المسادة على اى من منتوجات المصنع فيترتب على مالكه الطلب من الوزيسسر تحديد الطريقة التي يعلن فيها عن السعر على تلك المنتجات •

المادة ١٠- أ- مع مراعاة المادة (٩) من هذا القانون على اصحاب المحلات التجارية وقع الاسعار بمورة ظاهرة وواقعة على كل سلعة معروفسسسسسسة للبيع سواء كان معرها محددا او فير محدد واذا تعذر ذلك بعسورة عملية بالنسبة لبعض المواد فيترتب هليهم تنظيم كشف باسعارهــــا وتثبيته في مكان ظاهر قريب من مدخل المحل يتمكن رواده مسسسن الاطلاع عليه يسهولة •

ب - اذا بیعت ای مادة غذائیة اساسیة او مادة تموینیة او ای سلمسسة اخرى بالجملة فعلى البائع ان يزود المشترى بغاتورة مغملسسسة تتقمن نوع المادة او السلعة وكميشها وسعر بيعها، وامسسسسا المشتري بالتجرئة لاى مادة او سلعه فيزود بفاتورة مماثلـــــة لها اذا طلب ذلك •

المادة ١١- للوزير ان يطلب من اهماب الممانع والمحلات التجارية في المملكة ان يقدموا اليه مايلي خلال المدة التي يحددها: ـ

- أ_ كشفا او اكثر بالمواد الفذائية الاساسية والمواد التموينيسسسة والمواد والسلع الاخرى الموجودة في محلاتهم ومصانعهم ومخازنه.....م ومستودعاتهم مع بيان تاريخ انتهاء صلاحية كل مادة من تلك المواد للاستهلاك البشرى •
- ب ـ كشفا بعدد المستودمات والمخازن العائدة لهم وموقع كل منهـــــا
- المادة ١٦ _ يولف الوزير لجانا لاتلاف المواد الفذائية الاساسية والمواد التموينية التي اصبحت غير صائحة للاستهلاك البشرى او بيعها لغايات الاستهسسلاك الحيواني وذلك بالطريقة التي يقررهاه

المادة ١٣هـ يولف في الوزارة مجلس يسمى (مجلس التموين) يشكل على النحو التالي :-

_ T	الوزيسسسيسسسسس	رفيســــا
ب ۔	الأمين العام للـــــورارة	نائبا للرئيس
÷	الامين العام لوزارة المشامسسة	مفسسسو
	والتجارة .	
_ 3	الامينالعام لوزارة الزراعىسسة	مقـــــو
	الامين العام لوزارة المحسسسة	علىــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
و	المديرالعام لدائرة الجسبسارك	مقو
ر-	مندوب عن التوات المسلحة الارذنية	
	يعيثه القائدالعام للقوات المسلحة	
	الاردئية •	





ح- اربعة اشخاف من القطاع الخاص يعينهم مجلس الوزراء بناء على تنسيب الوزير على ان يكون اشنان منهم من كل من اتحاد فرف التجــارة اعفــــاء وفرفة صناعة عمان وتكون مدة عفويـــــة هؤلاء الاعضاء سنتين قابلة للتجديد،

المادة ١٤ أ- يجتمع المجلس مره واحدة كل ثلاثة اشهر على الاقل بدعوة من الرئيس ويكون اجتماعه قانونيا اذا حضره شمانية من اعضائه على الاقــــا على ان يكون الرئيس واحدا منهم وتتخذ القرارات فيه باجمـــاع او باكثرية اصوات اعضائه الحاضرين واذا تساوت هذه الاصــــوات يرجح الجانب الذي صوت معم الرئيس ،

ج .. تحدد مكافأت اعضاء المجلس وامين سرة بقرار من مجلس ال.....وزراء بناء على تنسيب الوزيره

المادة ١٥- يتولى المجلس المهام والملاحيات التالية :-

- آ- اقتراح السياسة التموينية العامة للمملكة ورفعها الى الوزيسسر،
- باعماله ومهامه،

البساب الشالسيسيث العقوبيات والاجراءات القضائيسيسية

المادة ١٦٦ يعاقب بقرامة لاتقل عن عشرين دينارا ولاتزيد على مايتي دينار كل من:-

- ب. استوفى سعرا لاى من المأكولات والمشروبات التي يقوم بتقديمها في محلم يزيد على الاسعار المحددة او المعلنة لتلك المأكيييولات والمشروبات ،

المادة ١٧- يعاقب بغرامة لاتقل عن ثلاثين دينارا ولا تزيد على ثلاثمائة دسنار كل من: سـ

- أ.. لم يقم كليا او جزئيا بالاعلان عن الاسعار على ال من المواد الغذائبة الاساسية او المواد التموينية او المواد والسلع الاخرى المعروف.....ة للبيع في محله، سواء كاشت منتجة محلبا او مستورده وينطبق ذلك عليس اصحاب المحلات التجارية بالحملة ونمف الجملة والتحزئة والمطاعييسم والمصانع،
- ب امتنع عن بيع اى مادة من المواد الغذائية الاساسية او المسسسواد الشموينية او المواد والسلع الاخرى بالسعر المحدد لها او المعلسسن عنه او اشترط علىالمشترى شراء مواد او سلعة اخرى معها،
- ج ـ انتج اى عادة من المواد الغذائية الاساسية او المواد التموينيسة او المواد والسلع الاخرى على نحو يخالف في انتاحها احكام لاغون الموامفسات والمقاييس المعمول به اذا كانت اسعارها تحدد على اساس الموامفسسات والمقاييس التي تمدرها الحهات المختصة وتنطبق احكام هذه الفقرة اذا استورد مشل تلك المادة وباعها اوعرضها للبيع وهي مخالفة للمواصفات والمقاييسسسس المقرره .

المادة لهم أ- يعالب بالحبس مدة لاتقل عن شهر واحد ولا تزيد على حتة اشهــــــر كل عن الخدم على ارتكاب اى عن الالعال التالية :-

- ۱- ادخل ای تغییر علی مدة صلاحیة ای من المواد الغذائیسسسة
 الاساسیة او المواد التعوینیة او المواد والسلع الاخری،
- ۳س باع او عرض للبیع او خزن مواد غذائیة اساسیة او محمدوادا شعوینیة او ای سلع او مواد لحیر صالحة للاستهلاك البشمدوری او انشهت مدة صلاحیتها لذلك الاستهلاك،
- ب ـ يعاقب بغرامة الاتقل عن مائة دينار ولا تزيد على خصمالســـــــة دينار كل من الأدم على ارتكاب اى من الافعال التالية:-



- ١- باع ايا من المواد الغذائية الاساسية او المواد التمونية او المواد
 والسلع الاخرى في ساعات معينه وامتنع عن بيع مواد اخرى منهـــــا،
 وذلك على الرغم من بقاء محله مفتوحا طيلة ساعات العمل ،
- ٢- اغلق محله المخصص لبيع المواد الغذائية الاساسية او المسسسواد التموينية والمواد والسلع الاخرى دون سبب مشروع وبقصسسسد عدم بيعها،
- ٣- لم يتقيد بالتدريج والتصنيف النوعي المقررين من قبل الجهـــات
 المختمة للمواد الغذائية الاساسية او المواد التموينيـــــــة
 وسائ المواد من السلع،
- ه کل صاحب مصنع او تاجر لم یقدم ایا من الکثوف المنصوص علیهــــــا في المادة (١١) من جلاا القانون،
- ٢- منع اى موظف من موظفي الوزارة من القيام بالواجبات والمهـــام
 العوكولة له في تنفيذ احكام هذا القانون والانظمة الصـــادرة
 بمقتفاه،
- المادة ١٩ أ.. اذا تكرر ارتكاب اى من المخالفات المنصوص عليها في المحسلة (١٦) من هذا القانون فيحكم على المخالف بعثلي العقول التي تستلزمها مخالفته الثانية او الثالثة حب مقتفى الحسلل على ان لانتجاوز الحد الاعلى للعقوبة المقررة للمخالفة على انسلم اذا تكررت المخالفة اكثر من ثلاث مرات فيحكم بحبس المخالصات لمدة لاتقل عن المبوع ولا تزيد على ثلاثة اشهر وباغلاق محلل معاثلة،
- ب. اذا تكرر ارتكاب اى من المخالفات المنعوض عليها في المــــاد ة (١٧) من هذا القانون فيحكم على المخالف بمثلي العقوبة التــــي تستلزمها مغالفته الثانية او الثالثة حبب مقتفى الحال علــــي ان لاتتجاوز الحد الاعلى للعقوبة المقررة للمغالفة على انه اذا تكررت المغالفة اكثر من ثلاث مرات فيحكم بحبس المخالف لمدة لاتقل عن شهــر ولاتزيد على ثلاثة اشهر وباغلاق محله لمدة مماثلة.

- ج ـ اذا تكرر ارتكاب اى من المغالفات المنموس عليها في المادة (١٨) من هذا القانون فيحكم على المغالف بمثلي العقوبة التي تستلزمهــــا مغالفته الشانية او الشالشة حب مقتفى الحال على ان لاتتجـــاور المد الاعلى للعقوبة المقررة للمغالفة واذا تكررت المغالفـــــة اكثر من ثلاث مرات فيحكم على المغالف بالحبى لمدة لاتتل من ثلاثــــة اشهر ولا تريد على سنة وباغلاق محله لمدة مماثلة،
- ب. يتم تبليغ فبط المغالفة التي تنطبق عليها احكام هذا القانـــــون وموعد المحاكمة فيها من قبل من يفوفه الوزير بذلك مـــــنم _ موظفي الوزارة على ان تراعى في ذلك اجرا ات التبليغ المنموص عليها في قانون اصول المحاكمات المدنية ،

الباب الرابسسع احكام متفركسة

المادة ٢٢ لمجلس الوزراء امدار الانظمة اللازمة لتنفيذ احكام هذا القانسسسسون،

المادة ٢٢- يلغي اي نص في اي تشريع آخر يتغارض مع احكام هذا القانسسسسسون٠-



المادة ٢٤ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلف ون بتنفيذ احك و المداء هد أ القائد و و المداد الماء على و الماء و الما

1144/1./11

الحسين بن طلال

رئيس الوزراء ووزير الدغاع	نائب رئيس الوزراء ووزير التربية والتعليم	وزير دولة للشؤون البرلمانية	وزير النقل والانصالات
وورير البياع زيــد الرفاعي	دُوقان الهنداوي	د، سامي جوده	المهندس خالد الماج حسن
وزير الخارجية	المسل وزير الزراعة	قاف والشؤون وزير ت الاســـــــــــــــــــــــــــــــــــ	وزير المالية وزير الاو
طاهر المصري	ن دودين مروان الحمود	عبدالعزيز الخياط مروان	
وزير التموين	وزير الطاقة	وزير الاعلام	وزير التعليم العالي
عبدالسلام كنمسان	والْثُرُوَّةُ المعدنية د. هشام المضطيب	د. هاني الخصاونه	د • ناصر الدين الاسد
وزير المياه والري	وزير المسدل	تخطيط وزير المسعه	وزير الداخلية وزير ال
لهندس احو د دخقان	رياض الشكمه ا	ي كفعان ده زيد همزه	رجائي الدجاني ه، طاهر
ير الشوون البلديسة	لاشتغال العامة والاستكان وز	وزير الشباب وزير اا	وزير النقامة والتراث التهمي
ير الشؤون البلديسة والقروية والبيئة يوسف حمدان	ندس شفيق الزوايده	ده موض هليفات المها	د. محبد الحبوري
وزير السياهه	وزير المنامة والتجارة	وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء	وزير التنميسة الاجتماعية
زهبر المجلوني	حمدي الطباع	د، غایز الطراونه	ده فواز طوقا <i>ن</i>

سخرا بحسبين لاول ملك المملكذ الارد نسيب الهاشميز

بهتتضى الفقرة 1 للمادة ١٤ بـــن الدســـــتور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٨/١٠/١ نصادق بمقتضى المادة ٣١ من الدســـتور علـــــى القانون المؤقت الآتي ونامر باصداره ووضعه وضعالتنفيذ المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اسساس عرضه على مجلس الامة فياول اجتماع يعقده : ــ

> قانون مؤقست رقسم ٢٩ لسنسة ١٩٨٨ قانون المؤسسسة الاردنية للاستثمسسار

المادة ١ ــيسمى هذا القانون رقانون المؤسسة الاردنية للاستثمار لسنة ١٩٨٨) ويعمل به بعد مرور ثلاثين يوما على تاريخ نشره في الجريدة الرسميسة .

المادة ٢ ــ يكون للكلمات والعبارات التائية حيثما وردت في هذا القانون المعاني المخصصة لها ادناه مالم تدل القرينة على غير ذلــك : ــ

المادة ٣ ...! _ تؤسس بموجب هذا القانون بؤسسة عامة تسمى (المؤسسة الاردنية للاستثمار) ترتبط بالوزير وتتبتع بالشخصية الاعتبارية ولهاان تقوم بهذه الصفة بجبيع التمرفات والاعمال القانونية بما في ذلك تملك الاسوال المنتول في المنتول وابرام العقود والقيام بجبيع الاجراءات القضائية المتعلقة بها ولها ان تنيب عنها النائب العام او اي محام آخر .

ب _ يكون مركز المؤسسة في مدينة عمسان ولها ان تنشىء مروعا لها داخل الملكة وخارجه ــــا،

المادة } _ تتألف أبوال المؤسسة بـ ن: -

ا ــ مساهمة الحكومة في الشركات .

ب _ أموال صندوق التقاعد المنقولة وفسير المنقولة بما في ذلك مساهمة الصندوق في الشركات .

ج ... مساهمة المؤسسات الرسمية العامة في الشركات التي يقرر مجلس الوزراء تحويلها الى المؤسسة

د ... ما تخصصه الحكومة للمؤسسة مسسي ألوازنسة العآمسسة .

هـ اي ابوال اخرى تحصل عليها المؤسسة ببوانقة مجلس السسوزراء .

المادة ٥ ــ تعمل المؤسسة وفق السياسة الاستثمارية العامة للحكومة وتحقيقا لذلك تقوم بالاعمال التالية :
1 ــ ادارة أموال المؤسسة واستثماراتها والاشراف على أوجه استخدامها .

ب -- المساهمة في رؤوس اموال الشركات والمشاريع الاستثمارية بالاشتراك والتعاون والتسيق مع المؤسسات الاستثمارية المحليسة والخارجية ، مع اعطاء الانضلية في المساهمة للمشاريع الانتاجية التسمي تتضمنها الخطسط الانمائية للملك ----ة .

ج - المساهمة في رؤوس أموال الهيئات والمؤسسات التي تهدف الى زيادة الصادرات الوطنية وتعزيزها والى تشجيع دعم استثمارات صفار المناهبين والحرفيين والى تشجيع المساريع ذات التنية المتدمة وتطوير اوجــــه استخدامهـــــا .

د ـــشراء اسهم الشركات المساهمة وبيعهالمسسساب المؤسسة ،

And with

المادة ٦ ــ ا ــ يكون للمؤسسة مجلس ادارة برئاسة الوزير وعضويــة كل من : -

١ ــوزير الصناعـــة والتجــارة
 ٢ ــ وزيـــر التخطيــــط

٢ _ محافظ البنك المركزي الاردني

٤ _ المدير العام لبنك الإنباء المناعي

ه _ المدير العام لدائرة الموازنـــة

ب ــ يجتمع المجلس بدعوة من رئيسه او نائبه في حالة غيابه مرة كل شهرين وكلما دعت الحاجسه الى ذلك ويكون الاجتماع قانونيــــابحضور خمسة من اعضائه على الاقل على ان يكون الرئيس او نائبه واحدا منهم ، ويصدر قراراته بالاجماع او باكثرية اصوات اعضائه الحاضرين ، وعند تساوي الاصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع .

جــلمجلس ان يدعو بن يراه بـن نوى الفبرة والاختصاص للاستئناس برأيه في اي موضوع معروض عليه دون ان يكون له حــق التصويت علــــى قرار انـــــه .

المادة ٧ سـ يتولى المجلس المهام والصلاحيات التالية :

ج ــ أعداد مشاريع القوانين والانظبة المتعلق ــة باعبال المسوسسة .

د وضع الموازنه السَّنوية للمؤسسة ورفعها الى مجلس الوزراء للموافقة عليها .

ه ... وضع تقرر سنوي عن اعمال المؤسسة وميزانيتها العبومية وحساباتها الختامية ورمع ذليك الى مجلس الوزراء للمصادقة عليه .

و - تعيين معللي المؤسسة في مجالس ادارة الشركات المساهمة وهيئاتها المامة وفق نظسام خاص. ز - الموافقة على انشاء فروع للمؤسسة داخل الملكة وخارجها والغاء اي منها .

ح - الموافقة على التماقد مع المستثمارين والخبراء وغيرهم من اصحاب الاختصاص لتتديم خدمات ودراسات تتعلق باهداف المؤسسة وغاياتها .

للدة له -- ا -- يعين المدير العام بقرار من مجلسس الوزراء بناء على تنسيب الوزير على ان يقترن القرار بالدة للكيسة السامية .

ب - يطبق على المدير العام وعلى موظني المؤسسة نظام الخدمة المدنية رقم السنة ١٩٨٨ ، وينتل موظنو ومستخدمو صلاوق التعامد العاملون نيه عند نفاذ احكام هذا العانون الى المؤسسة بكامل حقوقهم والالتزامات المترتبة عليهم وتعتبر خدماتهم في المستدوق جزءا من خدماتهم مستدري المستسبة بنسة .

المادة ١ - ١ - يكون للمؤسسة موازنة خاصة وتنظهم حساباتها بصورة أصولية يتوم ديوان المحاسبة بتدتيتها وللمجلس أيضا تعيين مدقق حسابات قانوني لهذا الغهرض .

ب ... على المؤسسة أن تنظم في نهاية كسل سنة مالية تقريرا بأعمالها وأن تقدمه لجلس الوزراء مع الميزانية العامة والحسابات الختامية خلال مدة لا تتجاوز نهاية شهر اذار من السنة التالية .

المادة . استحول المؤسسة الى الخزينة العامسة صافي الارباح السنزية المتاتيه من مساهماتها بعد تعطيسسة نقلته المارية وجزءا من الارباح الراسمالية التي تتحتق سنويا من بيع الاسهم وفق النسبة التسبي يجددها مجلس الوزراء بناء على تنسبب المجلس .

المادة ١١ استنبت المؤسسة بالامفاءات والتسهيلات التي تتبتع بها الوزارات والدوائر الحكومية وتحصل أموالها بموجب قالون تحصيل الاموال الاميرينسية المعسسسسيول مسيسة و

ا فسین بن طلال

حبدي الطباع

زهج المجلوني

رئيس الوزراء نائب رئيس الوزراء ووزير النربية والتعليم وزبر دولة للثمؤون وزير النتل والاتمىالات ووزير الدناع زيسد الرناعي ده سآمي جوده ذوقان الهنداوي الهندس خلاد الحاج حسن وزير الخارجية وزير الزراعة وزير العمل وزير الاومناف والشؤون و المتدساط الأسسلامية د. الشيع مبدالمزيز الخياط مروان المحمود طاهر المصري مروان دودين وزير الطاتة وزير المالية وزير النبوين وزير الاعلام وزير التعليم العالي د. هاني الخصاونه د. هشام الخطيب د. نامر الدين الاسد وزير المياه والري وزير التخطيط وزير المحه وزير الداكلية المهندس احمد دخقان رياض انفسكمه ده طاهر کنمان ده زید حبزه رجائى الدجأتي وزير الشباب وزير الاشمال المامة والاسكان وزير الشؤون البلديسة وزير الثقاغة والتراث التومي دە ھوض خليفات يوسف حمدان المهندس شفيق الزوايده د، معبد المبوري وزير المشاصة والتجارة وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء وزير التنبيئة الاجتباعية وزير السياحه

دم غايز الطراونه

المادة ١٣ ــ يلغى قانون صندوق التقاعد رقسم ٦ لسنة ١٩٧٦ وتؤول الى المؤسسة جميع الموال صندوق

المادة الى أن تعدل أو يستبدل غيرهابها بموجب هذا القانسون .

احكام هـــذا التانــون .

- 1944/1-/11

د، فواز طوقان

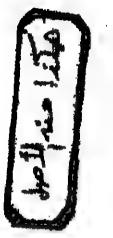
المادة ١٣- لجلس الوزراء اصدار الانظمة اللازم ... قلتنفيذ احكام هذا القانون .

المادة ١٤ سرئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هسذا الغانسسسون .

التتاعد المنتولة وغير المنتولة وموجوداته واستثماراته وحقوقه والتزاماته المترتبة عليسسه

وتعتبر المؤسسة الخلف القانونيسي للصندوق ، كما تلغى احكام أي تانون اخر تتعارض مع

ب ... يستمر العمل بالانظمة الصادرة بمتنضى القوانين المشار اليها في الفقرة (أ) من هسده



بمتتضيى المتسرة ١ للمادة ١٤ من الدستيور وبناء على ما ترره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٨/١٠/١ نصادق بمتنضى المادة ٣١ من الدستور على القائسون المؤتت الاتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت ... واضائنه الى توانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامه في اول اجتماع يعقده : ...

> قانون مسؤقت رقسم ٣٠ لسنسة ١٩٨٨ قانسون تصديسق اتفاقيسسة قسسرض

الملكسة الاردنيسة الهاشميسة والصندوق السسعودي للتنهيسسة للمساهمة في تمويك مسروع طريق وادي اليتم / ساحل المقبسة الجنوبسي

المادة ١ ــ يسمى هذا القانون و قانون تصديق اتفاقية قرض بين الملكة الاردنية الهاشمية والصندوق السمودي للتنبيسة للمساهسة في تمسويل مشسروع طسسريق وادي البتم /سلحل العقبة الجنوبي لسنة ١٩٨٨) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة ٢ ــ تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعتودة بين حكومة الملكة الاردنية الهاشمية والمسندوق المسعودي للتنبية صحيحة ونائذه بالنسبة لجبيسع الغايسسات المتوخسساه منهسسا . المادة ٣ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلف سون بتنفيذ احك ـــــام هــــذا التانــــون .

الحسين بن طلال

زهير العطوني

- 11/44/1-/11

د، فواز طوقان

وزير دولة للشؤون وزير النتل والانمسالات نائب رئيس الوزراء ووزير التربية والتعليم دوقان الهنداوي رئيس الوزراء ووزير الدغاع **زيسد الرغامي** المهندس خالد الماج حسن ده سامي جوده وزير الاوتاف والشؤون والمقدسات الاسسلامية وزير المالية وزير الفارجية وزير الزرامة د. حنا عوده د. الشيخ مبدالمزيز المُياط مروان دودين مروان الممود طاهر المصري وزير التعليم العالي وزير الطاقة والثروة المعنية ده هشام القطيب وزير الاملام وزير التهوين د، تاصر الدين الاسد دَّ، هاني الخصاونه عبدالسلام كنعسان وزير الدالهلية وزير المسدل وزير ألمياه والري رجائي النجائي ده طاهر کنمان - ده زید هبزه المهندس احبد دخقان رياض الشكعه وزير الاشتغال المامة والاسكان وزير الشؤون البلديسة والتروية والبيئة والمندس شفيق الزوايده يوسف عبدان وزير الثقامة والتراث القومي وزير الشباب ده معبد العبوري ده عوض ځليفات وزير التلبية الاجتمامية وزير دولة لشؤون وزير الصنامة والتجارة وزير السيلحه رئاسة الوزراء در فارد الله ادام

اتضافية قرص

اتفاقية بتاريخ ٦/ شبوال ١٤٠٨ه الموافق ١/ مسابو ١٩٨٨م سين :

- ١ .. المندوق الصعودي تلتنمية ، ومقره مدينة الرياض بالمملكة العربية السعودية ، (ويشار اليه فيسايلي بالمندوق)، ويمثله في توقيع هذه الانتفاقية معالي الاستاذ / محمد عبدالله الصقير نائب الرئيس والعمو
- ٣ _ المصلكة الاردنية الهاشهية (ويشار اليها فيمايلي سالمقترق) ، ويبمثلها في توقيع هذه الاتغاقية معالي الدكتور طاهر حمدي كنعان وزير التخطيط .

تصهيد

- ؛ _ حيث ان المقترض قد طلب من المندوق ان يبنحه قرضا للمساهمة في تمويل مشروع طريق البيتم .. جنوب العقبة الوارد وصفه بالجدول رقم (؟) بهذه الاتفاقية ، (ويشار اليه فيمايلي بالمشروع) ،
- ب .. وحيث أن هدف المندوق هو مساعدة الدول المنامية في تطوير اقتمادباتها ومدها بالقروش اللازمة لتنفيذ مشروعاتها وبرامجها الانهائية .
- جـ وحيث انه قد ثبت للمندوق أهمية وفائدة المشروع المذكور في التنمية الاقتصادية لشعب الاردن الشقيق .



د .. وديث ان مجلس ادارة السندوق ، بالنظر الى ماتقدم ، قد وافق بقراره رتم ٢٣٦/٢٤/٢ بتاريخ ١٤٠٢/٦/٢٦هـ اليوافق ١٩٨٢/٤/٢٠م على صنح اليقترض قرضا طبقا للاحكام والثروط الينموض عليها في هذه الاتفاقية .

فأشه بناء على ماتقدم يوافق طرفا هذه الاتفاتية على مايلي :

(المادة الاولى) الشروط العامة - تعاريف

البند ا .. ا : يقبل طرفا هذه الاتفاقية كافة نموص الشروط العامة لاتفاقيات قروض المعندوق رقم (١٤/١ تروض المعندوق رقم (١٤/١ بنفص بستاريخ ٢٩ رجب صنة ١٢٩٦ه المهوافق ٢٦ يوليو صنة ١٩٧٦م بنفص القوة والاشر كما لو كانت قد ادرجت كاملة في هذه الاتفاقية، (ويشار الى تلك الشروط المامة لاتفاقيات قروض المعندوق فيمايلي بالشروط المامة).

البند ١ - ٢ : يكون للمصطلحات الواردة تعاريفها في الشروط العامة وفي الشهيد الوارد بعدر هذه الاتفاقية ، حيثها وردت في هذه الاتفاقية ، حيثها وردت في هذه الاتفاقية ، ومالم يقفي سياق النص بفير ذلك ، المعاني المحددة لكل منها فيهما ، ويعنى ممطلح " الوزارة " وزارة الأشفال العامة للهترش .

(المادة الشانية) التسيين

- البعد ٢ سا : يوافق الصندوق على اقراش المقترش وفقا للاحكام والشروط المنموس عليها او المشار اليها في هذه الاتفاقية قرضا يبلغ اربعين مليون (٠٠٠٠ر٠٠٠) ريال سعودي .
- السند ٢ ٢ : يحق للمقترض ان يسحب مبلغ القرض من حساب المقرض طبقاً لنموص الجدول رقم (١) بهذه الاتفاقية ووفقاً لما يرد على هذا الجدول من وقت لاخر من تعديلات بالاتفاق بين المسندوق والمفترض لتغطية المبالغ التي شم مرضها او اذا وافق المسندوق على ذلك المبالغ التي سيتم صرفها لتمويل التكلفة المعقولة للبضائع والخدمات اللازمة للمشروع والتي تمول من حصيلة القرض .
- البند ٢ ٢: يتعهد البقترش بان يستخدم حصيلة القرض لتمويل التكلفة المعقولة للبضائع والخدمات اللازمة لتنفيذ المهروغ فحسب، ويتم تحديد البضائع والخدمات التي تمول من حصيلة القرض بالتفصيل، والطرق، والاجراءات التي تتبع للحصول عليها باتفاق بين المعندوق والمعترض يجوز تعديله باتفاق لاحق بينهما، ويتغين على المهترض أن يحمل على موافقة المندوق قبل توقيع العقود التي تمول من حصيلة القرض أو قبل اجراء أي تعديل يدخل على أي منها في المستقبل.
- البند ٢ ٤ : ينتهي حق المعترض في الصحب من القرض في ٦١ ديسمبر ١٩٩٠م او في أي تاريخ لاحق يحدده السندوق . ويقوم السندوق باخطار المهترض -وراً بالتاريخ المذكور .
- البند ٢ ـ ٥ : يدفع البقترش تكلفة القرش بسعر ثلاثة في البائة (٣٣) سنويا عن الببالغ البحدوبة من اصل القرش وتحير البسندة .



البند ٢ - ٦ : تدفع تكلفة القرض والتكاليف الأفرى كل ستة اشهر في ٣١ ماري و ٢٠ ستيبر من كل سنة .

البند ٢ ـ ٧ : مدة القرض تشرون سنة منها خمس سنوات فترة سماح ويحدد المقترض اصل القرض طبقا لجدول السداد الموضح في الجدول رقم (٣) بهذه الاتفاقية.

(المحادة الثالثة) تنفيذ المشروع

البدة ١ - ١ : أ - يتعبد المخترض بأن يقوم بتنفيذ المشروع بواسطة الوزارة بالعناية والكفاءة اللازمتين وطبقا للاس الهندسية والمنابة والادارية السليمة المتبعة . كما يلتزم بأن يونر بنفسه أو بالواسطة كافة الاموال والتمهيلات والخدمات الافرى اللازمة لتنفيذ المشروع وذلك فور الحاجة اليها .

ب - دون البحاس بعبوم الفقرة (1) من هذا البند يتعيد المترض بأن يوفر للوزارة - بالاضافة إلى حصيلة هذا القرض كل الاصوال اللازمة لتنفيذ المشروع بما في ذلك اية اموال تكون مطلوبة لمقابلة أية زيادة في تكاليف المشروع فوق تلك المقدرة عند توقيع هذه الاتفاقية . ويتعين أن توفر كل هذه الاصوال وفقا لاحكام وشروط مقبولة لدى المندوق .

البند ٣ - ١ : يتعهد المتترض بان يقدم للمندوق كافة الدراسات والتمهيمات والبوامغات والتقارير ، والمقود ، والجداول الزمنية الخاصة بتنفيذ المشروع وبتونير البضائع والخدمات اللازمة لذلك ، وذلك بمجرد اعدادها، كما يلتزم بأن يوافي المندوق اولا بأول بأي تعديل يدخل عليها في المستنبل ، كل ذلك على النحو وبالتفعيل الذي يطلبه المندوق .

البند ٢ - ٢: يتعهد المقترض بإبتخدام استشاريين تكون مؤهلاتهم وخبراتهم واحكام وشروط إستخدامهم مقبولة لدى المندوق وذلك لمباعدة المعترض في إعداد التصاميم الهندسية ووشائق المناقصات والاشراف على تنفيذ المشروع .

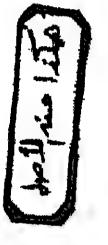
البند ٢ - ٤ : يتعهد المخترض بأن يستخدم لتنفيذ المشروع مقاولين مقبولين لدى الصندوق طبقا لشروط واحكام يوافق عليها المندوق .

البند ٢ - 0: يتعهد البقترض بان يقوم بالتامين على البضائع المستوردة الت تهول من حصيلة القرض ضد البخاطر الملابسة لشرائها ونقلها وتسليمها في مكان استعبالها اوشركيبها ، ويشترط أن يكون التامين واجب الدفع في حالة وقوع مايوجب استحقاته بعملة يهكن للمقترض استخدامها دون قيود لاستبدال البضائع او املاحها .

البند ٣ - ٦ : يتعهد المقترض بان تستعمل كافة البضائع والخدمات المهولة من حصيلة القرض في تنفيذ المشروع فحسب .

البند ٣ - ٧ : يتعمد المقترض :

(۱) بان يقوم بامساك سجلات مستوفاة يمكن بواسطتها متابعة تقدم سير العمل في تنفيذ المشروع (بما في ذلك تكاليفه) والتعرف على البضائع والخدمات المهمولة من حصيلة القرض وبيان استخدامها في تنفيذ المشروع ، وبيان كافة العينيات والموارد والمصاريف المتعلقة بالمشروع .



- (٢) بأن يهيي، لمندوبي المندوق المغوضين الفرص المعقولة للتبام بالزيارات للافراض المتعلقة بالقرض ، وللتغتيش على المشروع والبضائع والخدمات المهولة من حصيلات القرض ، ولمراجعة كافة السبلات والمستندات المرتبطة بالمشروع .
- (T) بأن يقدم للعندوق جبيع مايطلبه من المعلومات المتعلقة بالمشروع وبانفاق حميلة القرض وبالبضائع والخدمات المهولة من القرض.
- البند " ٨ : يتمهد المقترض باتفاذ كاله الاجراءات اللازمة لاكتساب الاراضي والحقوق العبنيه المتعلقة بالاراضي اللازمة لتنعيذ المشروع .

(المادة الرابعة) <u>اتفاقات خاصة</u>

- البند) 1 : (1) يؤكد الهقترش والصندوق اتفاقهما على الايتبتع اي قرض فالبند خارجي آفر باولوية على قرض الصندوق عن طريق انشاه ضمان عيني على الاصول الحكومية . وتحقيقا لذلك يلتزم الهقترض ويتعهد بانه في حالة انشاه ضمان عيني على اصول المقترض لضمان سداد اي قرض خارجي يصبح ذلك الضمان العيني مالم يوافق الصندوق على فير ذلك تلقائيا وبنفس الهقدار وبذات درجة الاولوية ضمانا لسداد اصل قرض الصندوق مع تكلفته والتكاليد الاخرى المستحقة على القرض ، وذلك دون ان يتحمل المصندوق اية تكلفة في صبيل ذلك ويقوم المقترض عند انشاه ذلك الضمان العيني بوضع شي صريح بهذا المعنى .
- (ب) لايسري التعهد المحتصوص عليه في الفقرة (1) على : ا ـ احوال انشاء ضمائات عينية على الاموال وقت شرائها لكفالة سداد ثمن شرء تلك الاموال فحسب :

- ٢ احوال ترتيب ضبائات عينية على السلم التجارية لضبان سداد ديون لايزيد اجل استحقاقها عن سنة واحدة من التاريخ الاصلي لمقدها سفرض سدادها من حصيلة بيم تلك السلم التجارية .
- ٣ احوال انشاء الضمائات العبنية في المحرى المعتاد للمعاملات المعرفية لخمان سداد ديون لايزيد اجل استحقاقها عن سنة واحدة من تاريخ الدين .
- (ج) يقعد باعطلاح « الاصول الحكومية » الوارد في هذا البند اصول المعتبرض واي عن اقساعه السباسية والادارية واصول . اية هيئة يملكها او يسبطر علميها المعتبرض او اي من اقسامه الهشار البها واية هيئة تعمل لحساب او لمالح المعتبرض او اقسامه الهشار اليها ، ويدخل في تلك الاصول النهب والنقد الاجنبي الذي تحوزه اية مؤسسة تؤدي للمعتبرض وظائف البنك المحركزي او وظائف صندوق تثبيت اسعار المعرف او وظائف صندوق تثبيت اسعار المعرف
- البند ٤ ٢ : يتمهد المقترض باتفات كافة الأجراءات والتدابير اللازمة لضبان عدم تجاوز الأبهاد والأوزان المحورية للمركبات التي تستخدم شبكة الطرق في اراضيه للحدود التي تتناسب مع مواصفات التماميم الانشائية لتلك الطرق .
- البند ٤ ٣ : يتمهد المقترض بصيانة المبشروع وشبكة المطرق الرئيسية في أراضية ويتوفير الأموال والتمهيلات والمخدمات وفيرها من الموارد اللازمة لذلك فور الحاجة اليها .
- البند ٤ ـ ٤ : يتمهد المقترض بأن يخمص سنويا في سيزانيته العامة كل الأموال البند ٤ ـ د البلازمة لمقابلة نصيبه في تكلفة المبشروع -
- البند ٤ ـ ٥ : يتمهد المقترض بان يقوم بنفسه او بالواسطة بامسال سجلات مستوفىة توقع طبقا للاس المحاسبية السلبية كافة العمليات والبوارد والنفقات البرتبطة بالبشروع للوزارة ولفيرها من ادارات واجهزة المقترض للسئيلة عن تنفيذ المشروع أو أي الزارات واجهزة المقترض للسئيلة عن تنفيذ المشروع أو أي الزارات واجهزة المقترض السئيلة عن تنفيذ المشروع أو أي الزارات

To the life

البند ٤ ـ ٦ : يلتزم المقترض بعمل لوحة تذكارية ذات ابعاد مناسبة من المخرسانة او من اي معدن مناسب توضع في مكان بارز في احد منشات المشروع توضع مساهمة المندوق في تمويل المشروع .

البند ٤ ـ ٧ : فور اكتبال المشروع ، وعلى اية حال في موعد لايتجاوز ستة اشهر بعد تاريخ انتهاء حق المقترض في السحب من حساب القرض ـ او في اي تاريخ لاحق يتفق عليه الصندوق والمقترض لهذا الفرض يتعبد المقترض بأن يعد ويرسل للصندوق تقرير اكتبال المشروع بالشكل والتفعيل المناسب الذي يطلبه المعندوق ، ويجب ان يتناول التقرير تنفيذ المشروع والتشغيل الابتدائي وتكلفة المشروع والفوائد الناتجة او التي ستنتج عنه وقيام المقترض بالنزاماته بهوجب اتفاقية القرض وتحقيق اغراض القرض .

(البادة الخامسة) الجزاءات البخولة للمندوق

البند ٥ ـ ١ : لانحراض البند ٦ ـ ٦ من الشروط العامة تضاف الوقائع التالية طبقا للغفرة (و) منه :

(۱) مع سراعاة الحكم البنموص فليه في الفقرة (ثانيا) من هذا البند :

اولا : اذا اوقف حق البقترش في سحب حصيلة اي قرض منح له لتبويل البشروع او الفي او انهي كليا او جزئيا طبقا لاحكام الاتفاقية التي منح القرض بيقتضاها .

ثانيا: إذا أصبح ذلك القرض حالا ومستحق الأداء قبل أجل استحقاقه البيتفق عليه .

(ب) لاتمري الاحكام المنموص عليها في الفقرة (اولا) من هذا المبند اذا اقام المقشرض العليل - على نجو يقبله المعندوق - على :(1) ان ذلك الايقاف او الالفاء او الانهاء او استاط الاجل لايعود الى اخلال من المغترض في تنفيذ البتزاماته طبقا لاحكام الاتفاقية المعنية و (ب) ان أموالاً كافية لتنفيذ المشروع تتوفر للمقترض من ممادر اخرى طبقا لاحكام وشروط لاتتعارض مع المتزامات المقترض طبقا لاحكام هذه الاتفاقية .

البند ٥ ـ ٢ : لاغراض البند ٧ ـ ١ من الشروط العامة تضاف الواقعة التالية طبقا للفقرة (د) منه :

« اذا حدثت الواقعة المنصوص عليها في الفقرة (۱)(اولاً)
 و (ثانياً) من البند ٥ ـ ١ من هذه الاتفاقية ،

(الهادة العادسه) تاريخ النفاذ

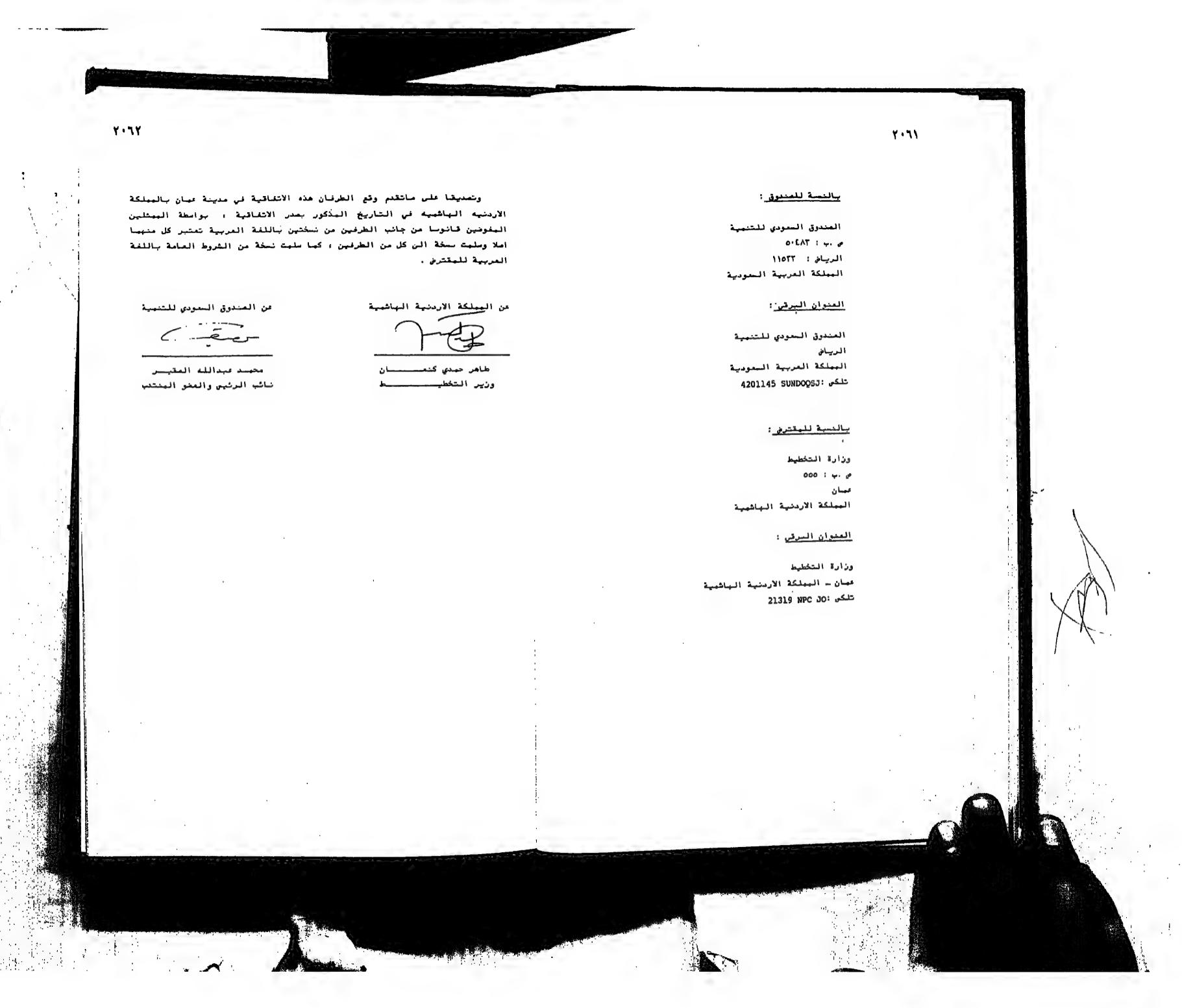
البند ٦ ـ ١ : يجدد تاريخ ٢٠ الحصطي ١٩٨٨م لاتحراض البند ١٢ ـ ٤ من الشروط البند ١٢ ـ ١ من الشروط البند ١٣ ـ ١ من الشروط

(الهادة العابعة) مهمئل البقترض مد العضاوين

البند ٧ ـ ١ : يعين وزير التفطيط للمقترض كممثل للمقترض لأغراض البند ١١٦٦ من الشروط العامة .

البند ٧ ـ ٣ : حددت العناوين التالية المهالا للبند ١١١١ من الشروط العامة :





الجدول رقم (۱) سحب حصيلة القرض

إ ... توضع القائية اليغملة ادناه فئات البضائع الهمولة من حصيلة القرض والاعتمادات البخممة لكل منها من حصيلة القرض ونحبة النغقات التي تمول في كل فئة :

. — 🛩 🛩			
	الأعتبادات البخمسة		
	من القبيسيري	نسبة النفق	ــــــاء
النن	بالريالات المعودية	التـــــى ت	ول
ا الأعبال المدنية للطريق			
(الاقسام اولا وشانيا من المشروع)	۰۰۰ر۲۰۰۰ر۲۷	۲۲٪ من	النفقات
		الاجسالية	
			1
۲ ـ خيصات هنيسية واشراف			
(القسم راسعاً من البشروع)	٠٠٠ر ٩٧٠	٥٣٥ من	النفقات
		الاجهالية	
٣ ــ احتياطي	5,,,,,,,		
البجبوع	6.,		

ب ـ بالرغم من نصوص الفقرة (1) اعلاه لا يجوز السحب من حصيلة القرق من اجل : ١ ـ تمويل دفعات تبت لتغطية نفقات سابقة على ١٩٨٧/٨/١م.

٢ - تبويل الفرائب التي يغرفها المتترض او الفرائب السارية في اقليمه
 على البضائع او الخنصات او على استيرادها او صناعتها او توريدها -

ج ـ بالرغم من تنعيص مبلغ من القرض وتحديد نصب مثوية للمدغوعات في القائمة الموضحة في الفقرة (1) اعلاه ، اذا كان المبلغ المخمص للفئة الممولة لايكفي .. في تقدير المعدوق ـ لتمويل النصبة المحتفق عليها لكل النفقات في تلك الفئة ، فانه يجوز للمعدوق باخطار يرسله الى المقترض :

اولا : ان يعيد ـ لتلك الغثة ـ تخصيص مبالغ من حصيلة القرض تكون مدرجة في بند الاحتياطي او ان يخصص لها جزءا من المبالغ المخصصة لفئة اخرى اذا لم تكن هنالك حاجة ـ في نظر المندوق ـ لذلك الجزء لتغطية نفقات اخرى ، كل ذلك بالقدر الذي يصد العجز في الفئة المحمدية .

ثانما؛ أن يخفض - أذا لم تكن أعادة التخصيص كالحية لسد العجز بالكامل - النسبة البثوية البطبقة حينتذ على البدلوفات بحيث يستبر السحب تحت الفشة البعنية الى أن تكون كل النفقات, البتعلقة بها قد استوفيت .



الجدول رقم (۲) وصف المشروع

يهدف المشروع الى خدمة متطلبات الصناعة في منطقة ساحل العقبة وتحويل حركة الشاحنات عن الجسور داخل المدينة وعن المناطق السياحية وذلك بانشاء طريق خلفي بجزئين طوله الاجمالي حوالي ٢٦ كيلو متر طبقاً للمواصفات الفنية الموضحة في ملحق هذا الجدول يبدأ من نقطة تقاطعه مع طريق عمان المقبة في وادي البئم ويتجه جنوبا ليرتبط مع الطريق الساحلي جنوب العقبة ويتكون المشروع من الاقسام التاليه:

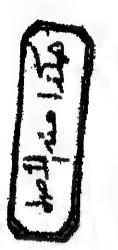
- اولا: الاعمال المعنية للجزء الاول من الطريق وتشتمل على :
- ١ تشييد الجزء الاول من الطربن بطول حوالي ١٣٦٥كم .
- ٢ ـ تشييد ثلاثة تقاطعات من الطرق المصفلتة بطول اجمالي حوالي ٦كم .
- ٢ طريق فردي الى ميناء الحاويات بطول حوالي ٦كم مع مواقف للشاحنات .
- ع انشاء ستة جسور من الخرسانة المسلحة تبلغ مساحتها المسلحية
 حوالي ٨٢٥٠ مترا مربعا .
- ٥ ـ افيال تمريف البياه وحماية السفوح الترابية من مياه الامطار
 وافيال اخرى .
 - ثانيا: الاعبال المحنية للجزء الثاني من الطريق وتثتمل على :
 - ا ـ تشييد الجزء الشاني من الطريق بطول حوالي ٥٦٦كم .
- ٦ اعبال التقاطع مع طريق ساحل المقبة بطول اجهالي ٣كم من الطرق البسغلتة

٣ انشاء ثلاثة جسور من الخرسانة المسلحة تبلغ مساحتها السطحية
 حوالي ٢٧٠٠ متر مربعا .

- ٤ ـ انشاء قناة تصريف مياه الفيضان في وادي (٢) بطول حوالي ٥ر٣كم ،
- ٥ ــ اعمال تصریف المعاه وحمایة السفوح الترابیة من میاه الامطار
 واعمال اخرى .
 - شالشا: اعمال توريد وانشاء ميزانين ونقاط مراقبة اوزان الشاحنات .
 - رابعا: الخدمات السهندسية والأشراف .

وتقدر التكاليف الاجمالية للمشروع بحوالي ١٤/٨ مليون دينار اردني اي مايعادل حوالي ١٦٢ مليون ريال سعودي .

ويتوقع ان يكتمل تنفيذ المشروع بجميع اجزائه خلال شهر ديسمبر ١٩٨٩م .





... السرعة التعبيبية (كم / ساعة)

- اقل نمف قطر للمنحنى الأفقي بالمحتر

ـ سياكة طبقة الاساس من الحجر البكسر (سم)

ـ صياكة سطح الطريق البسفلت بالبيتون الاسفلتي (سم)

... عرض المحسار بالمتر

ـ عرق الاكتاف بالمتر

۔ اقمی انحدار راسی (٪)

ـ اقص حبل محوري بالطن

_ اقل عرض لحرم الطريق بالمتر

_ صباكة طبقة ماتحت الاساس (مم)

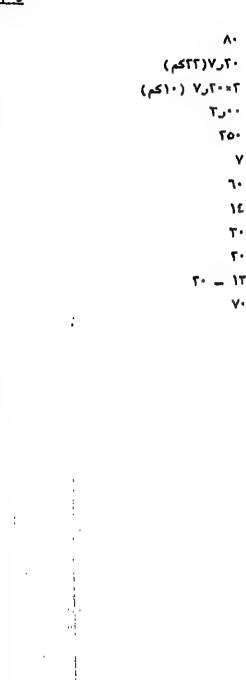
_ اتمى حبولة على الجسور بالطن

ملحق الجدول رقم (٢) الموامفات الفنية للطريق

مبلغ القصيصيط	تاريخ استحقاق القصيط	رقم القسط
بالريالات المعوديه		
1,727,1	۳۱ مــارس ۱۹۹۳ م	١
1.777.1	۳۰ سیتهبیر ۱۹۹۳ م	٢
٠٠٠د٢٦٦١	۳۱ مینساری ۱۹۹۶ م	7
٠٠٠د٢٣٦٠٠٠	T. mythagen 3991, 4	£
1-177-11	٣١ مـــارس ١٩٩٥ م	٥
1.5777.00	۲۰ سېشمېسر ۱۹۹۰ م	7
٠٠٠ر٢٣٢ر١	٣١ مــادی ١٩٩٦ م	V
٠٠٠د١٦٣٦	۲۰ سیتمبسر ۱۹۹۱ م	^
٠٠٠د٦٣٦١	۳۱ مستاری ۱۹۹۷ م	٩
1.7777.00	۲۰ سیشیب ۱۹۹۷ م	1.
٠٠٠د٢٢٦د١	۲۱ مـــارس ۱۹۹۸ م	11
٠٠٠ر٢٣٣ر١	۳۰ سیشمبسر ۱۹۹۸ م	17
٠٠٠د٢٢٦د١	۲۱ مینسانی ۱۹۹۹ م	١٣
ייינדונו	۲۰ سیشیست ۱۹۹۹ م	ì£
٠٠٠د٢٢٦٠١	۳۱ مــادس ۲۰۰۰ م	10
ייינדדעו	۳۰ سیشیب ۲۰۰۰ م	13
٠٠٠د٢٣٦د١	۳۱ مستساری ۲۰۰۱ م	17
12777	۲۰ سیشیبند ۲۰۰۱ م	14
٠٠٠د٢٣٦د١	۳۱ مسیساری ۲۰۰۲ م	15
יייכדדינו	۳۰ سیتیپیر ۲۰۰۳ م	٣٠
٠٠٠د٢٢٢د١	۳۱ حسسانۍ ۲۰۰۳ م	71
٠٠٠د٢٣٦د١	۳۰ سیشهیست ۲۰۰۳ م	. 77
٠٠٠د٢٣٦د١	۳۱ مـــارس ۲۰۰۶ م	77
12772	۳۰ سېشمېنن ۲۰۰۵ م	76
٠٠٠د٣٣٣١	۲۱ میباری ۲۰۰۵ م	. 70
1.777.00	۲۰ سیتیبسر ۲۰۰۵ م	77
1,777,111	۲۱ مینساری ۲۰۰۱ م	**
٠٠٠ د٢٣٢د١	۳۰ سیتمبید ۲۰۰۳ م	, 77 .
٠٠٠د٢٢٢د١	۳ مستانی ۲۰۰۷ م	T4
ייינדדגו	۳۰ سیشهبند ۲۰۰۷ م	· **
£*,,***,,***	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:

الجدول رقم (۳)

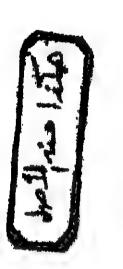
جدول السداد



۲۰ر۷(۲۲کم)

٠٠٠

r. - 12



مخن كحسين لأول ملك المملكة الأرد نسية الهاشمية

بمتتضى الفترة ١ للمسادة ١٠ مسن الدستسيور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٨/١٠/١

11/4/10/11

د. غواز طوقان

نصادق بمنتضى المادة ٣١ من الدستور على التأنسون المؤتت الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التندا المؤنت واضائنه الى توانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده .

قانون مؤقست رقسم ٢١ لسنة ١٩٨٨ قانون معدل لقانسون الاستملاك

المادة إ _ يسمى هذا القانون (قانون معدل لقانون الاستملاك لسنة ١٩٨٨)، ويقرأ مع القانون رقم ١٢ لسنة ١٩٨٧ المشار اليه ميها يلي بالقانون الاصلي كقانون واحد ويعمل به بعد مرور ثلاثين يوماً على تاريخ نشره في الجريدة الرسمسية .

المادة ٢ ــ يلقى نص الفقرة ه من المادة ١٠ من القانون الاصلي ويستعاض عنسسه بالنسسسص التالي : ــ ه ... على الرغم بها ورد في هذا القانون او اي تشريع اخر يتدر التعويض على اي أضرار نجبت من الاعمال التي قام بها المستملك قبل الاستملاك أو بعده . ولحقت باي عقار أو بما هـــو موجود أو ثابت نيه خارج نطاق المساحة المستملكة أو المراد استملاكها بقرار من مجلس الوزراء بناء على تنسيب ترمعه اليه لجنة مؤلفة من مدير عام دائرة الاراضي والمساحة رئيسا وعضوية كل من أمين عام وزارة المالية وامين عام ديوان المحاسبة على ان تستانس اللجنة في تقديرها للتعويض براي لجنة مرمية تؤلف في كل محامظة من مدير الاشمغال العامة ومدير التسجيل ومدير الزراعة ومندوب عن ديوان المعاسبة غيها .

وللبنضرر أو المستبلك في هالة عدم تبوله التقدير أن يقدم طلبا الى المحكمة لتقدير التعويض العادل

الحسين بن طلال

وزير دولة للشؤون وزير النقل والاتمسالات نائب رئيس الوزراء ووزير التربية والتعليم **نومان الهنداوي** رئيس الوزراء البرلمانية د مسلمي جوده المندس خالد الماج حسن ووزير الدناع زيسد الرفاعي

وزير الاوتناف والشؤون وزيسر المالية وزير الزرامة د، حنا عوده د. الشيخ عبدالعزيز المياط مروان دودين طاهر المصري مزوأن المعبود وزير التعليم العالي

وزير الاملام وزير الطائة وزير المتهوين والثروة المعدنية د. هشام الخطيب د. ناصر الدين الاسد د. هاتي الفصاونه عبدالسلام كثمسان وزير الداخلية

وزير التخطيط وزير المسعه وزير المسدل وزير المياه والري رجائي النجائي د٠ طاهر كنمان د، زید هنزه رياض الشكعه المندس احبد تخقان وزير الثنامة والتراث التومي

وزير الانسغال العلبة والاسكان وزير الشؤون البلديـــة والتروية والبيئة د، محيد العيوري المهندس شغيق الزوايده ده عوض خفيفات يوسف حبدان وزير التنبيسة الاجتماعية

وزير الشياب

وزير دولة لشؤون رئاسة الولداء وزير السناعة والتجارة قلعر السيلمه

معن وفساق للفعل من المعملك للعلاب الحاسمية

المؤمَّت واضاءته الى موانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في أول اجتماع يعقده .

بمتتضى الفقرة اللمادة ١٤ سن الدست وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٨/١٠/١١ نصادق بمتتضى المادة ٣١ من الدستور على القانسون المؤتت الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيذ

> قانون مؤقت رقم ۳۲ لسنة ۱۹۸۸ قانون معدل لقانون محكمة امانة العاصمة

المادة ١ _ يسمى هذا القانون (قانون معدل لقانسون محكمة أمانة العاصمة لسنة ١٩٨٨) ويترا مع القانسون رقم ٢٩ لسنة ١٩٦١ المشار اليه فيما يلسي بالقانون الاصلي وما طرا عليه من تعديلات كقانون واحد ويعمل به بعد مرور ثلاثين يوما على تاريخ نشره في الجريسدة الرسميسة .

المادة ٢ ــ تعدل المقرة ١ من المادة ٦ من القانون الاصلى بالغاء البنود من ١ ــ ط الواردة ميها والاستعاضــة عنها بالبنـــود التاليــة: _

ا ـــ تمانون البلديات رتم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ .

ب ـــقانون تنظيم المدن والقرى والابنيـــة رقسم ٧٩ لسنــــة ١٩٦٦ . ج ـ قانون السير رقم ١٤ لسنة ١٩٨٤ .

د ــ تانون الحرف والصناعات رتــــم ١٦ لسنــ

ه _ قانون رخص المهن لمدينة عمان رقم ٢٠ لسني م ١٩٨٥ .

و ــ قانون رسوم خدمات المكاتب المهنيــة لمدينة عمان رتــــم ٧ لسنة ١٩٧٧ .

ز ـ قانون المواصفات والمقاييس رقسم ٢٤ لسنسسسة ١٩٧٢ .

11///11

ح ... المخالفات المنصوص عليها في المفصول الثابن والتاسع والعاشر والحادي عشر والثاني عشر بن قانون الصحة المامة رقم ٢١ لسنة ١٩٧١ المتعلقة بالكاره الصحية ومكانحة الملاريا والباعه

ط - المخالفات المنصوص عليهافي الفصلين الاول والثاني من الباب العاشر وفي الباب الحادي عشر من الكتاب الثاني من تانون الزراعة رقم ٢٠ لسنة ١٩٧٣ المتعلقة بمكافحة امراض الحيوانات وذبحها وسلخها والحجر البيطري .

الحسين بنطلال

وزير دولة للشؤون نائب رئيس الوزراء ووزير التربية والتعليم **ذوقان الهنداوي** وزير النتل والاتصالات رئيس الوزراء ووزير الدماع د ، سامي جوده المهندس خالد الحاج حسن زيسد الرفاعي وزير الاوفاف والشؤون وزير العبسل وزير الزراعة وزير الخارجية القدسات الاسطامية د. الشيخ عبدالعزيز الخياط مروان دودين طاهر المصري مروأن المحمود وزير الطاتة وزير التعليم العالى وزير الاعلام وزير النبوين وزيسر المالية د. ناصر الدين الاسد ميدالسلام كنمسان أدا حنا عوده د، هاني الخصاونه د • هشام الخطيب وزير الداخلية وزير المياه والري رجائي الدجائي ده طاهر كلمان د و زيد همزه رياضي الشكعه المندس اجهد دخقان وزير الشباب وزير الاشمال العامة والاسكان وزير الشؤون البلديسة وزيز الثناغة والنراث العومي والعروية والبيئة د، محمد الحبوري الهندس شفيق الزوايده د، عوض خليفات الم أفرير دولة المسؤون رئاسية الوزراء «وييش رئاسية الوزراء وزير التشييطة الاجتماعية أسطي وزير المشامة والتحارة الممالة ويو السامة



نحق والحسبق الملاهات المملكة الملاوية المحاشمية

بمنتضى الفقرة ١ للمسادة ١٤ مسسن الدستسسور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١١٠/١٠/١٠ نصادق بمنتضى المادة ٣١ من الدستور على القائسون المؤقت الآتي ، ونأمر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده .

قانسون مؤقست رقسم ٣٣ لسنسة ١٩٨٨ قانون معدل لقانون صيانة اسلاك البرق والهاتف

المادة ١ - يسمى هذا التانون (قانون معدل لتانسون صيانة اسلاك البرق والهاتف لسنة ١٩٨٨). ويترا مع قانون صيانة اسلاك البرق والهانف لسنة ١٩٣٦) المشار اليه ميما يلي بالقانون الاصلي وما طرا عليه من تعديل كتانون واحد ويعمل به بعدمرور ثلاثين يوما على نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ - تلفى عبارة (قائم المقام) الواردة في المواد ٣٠ ٤٥ ٥٠ ٦، من القانون الاصلي ويستماض عنها بعبارة (مدير القضاء) .

المادة ٣ ... يلغى نص المادة ٥ من القانون الاصلي ويستعاض عنه بالنص التال...... : ...

11/4/11/11

وزبر النقل والاتمسالات

المهندس خالد الحاج حسن

اذا عرف الفاعل بنتيجة التحقيق الذي يجريه المحافظ او المتصرف او مدير القضاء او اي شخص مفوض من قبل اي منهم فيعاقب الفاعل بمقتضى احكام المواد ٣٧٩ و ٣٨٠ و ٣٨١ و ٣٨٠ من قانون المقوبات رقم ١٦ لسنة ١٩٦٠ .

المادة ؟ - تعدل المادة ٧ من القانون الاصلى بالغسساء عبارة (جباية الضرائب) الواردة في اخرها والاستماضة عنها بعبارة (تحصيل الاموال الاميرية) .

الحسين بن طلال

وزيسر الخارجية

وزير دولة للشؤون نائب رئيس الوزراء رئيس الوزراء البرلمانية ووزير الدية والتعليم ووزير الدياع د. سلمي جوده نوقان الهنداوي زيد الرغامي

وزير المالية وزير الاوتاف والشؤون وزير المبل وزير الزراعة والمتدسات الاسسائية والمتدسات الاسسائية موان دودين مروان المعود د. الشيخ عبدالعزيز الخياط مروان دودين مروان المعود

وزير التعليم العالى وزير الإعلام وزير الطاقة وزير التحوين در هذا الغيرة المعنية وزير التحوين والثروة المعنية

د، نامر الدين الاسد د، هاني الفصاونه د، هشام القطيب عبدالسلام كنعان وزير الداخلية وزير التخطيط وزير المحه وزير المحدل وزير الماه والدى

رجائي الدجائي د، طاهر كنمان د، زيد هبزه رياض الشكمة المهندس اهبد دختان

وزير الثقافة والتراث التومي وزير الشباب وزير الاشفال المامة والاسكان وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة ود معبد العبوري د. موض غفات المهندس شفيق الزوايده يوسف عبدان

وزير التنبية الاجتماعية وزير دولة الشؤون وزير المناعة والتجارة والمها الوزراء والمها الوزراء

ده غاير الطراونه حيدي الطباع زهير اللم

قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريسخ ١٩٨٨/٩/٢٥ الموافقة على مذكرة التفاهم المعدلة لاتفاقية الطيران الثنائية المعقودة بين المملكة الاردنية انهاشميسة ويوغسلانيا بصيفتها التالبسسة : ــــ

مذكرة تفاهــــم بين

حكومة الملكة الاردنية الهاشمية والمجلس التنفيذي الاتحادي لجمهورية بوغسلافيا الاتحادية الاشتراكيسة تتعلق باتفاتية النتل الجوي بين حكومة جمهوريسسة يوغسلانيا الاتحادية الاشتراكية وحكومة الملكة الاردنية الهاشمية الموقعسسة في ١٢ تشرين ثانسي ١٩٧١ .

ان المجلس التنفيذي الاتحادي لجمهورية يوغملانها الاتحادية الاستراكية وحكومة الملكة الاردنية الهاشمية (المشار اليهما بالاطراف المتعاقدة) .

ورغبة منهما في التوصل الى تعديل الاتفاقية بيئ المجلس التنفيذي الاتحادي لجمهورية يوغسلانيا الاتحادية الاشتراكية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية المتفاقية النقل الجوي بين حكومة جمهورية يوغسلانيا الاتحادية الاشتراكية وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية والموقعة في ١٢ تشرين ثاني ١٩٧٦ .

١، مند توصلا الى الانماتية النالية : __

بمنع الجهاس التنفيذي الاتحادي لجمهوري به المنطقة ببيع التحادية الاشتراكية مؤسسة النقل المجوي المعينة من قبل المملكة الاردنية الهاشمية الحقوق المتعلقة ببيع التذاكر الخاصة بالنقل الجوي المنتظسم في يوغ ملادرا ، على النحو التالى : ...

ا ــ الحق في بيع التذاكر على الرحلات الجوية المنتظمة على اي من رحلاتها الجوية العالمية مباشرة من خلال المكتب (المكاتب) الخاصه بها ، وحسب اختيار المؤسسة من خلال الوكالسة (الوكالات) اليوغسلانيه الى اي شخص والى اي هيئة او جهة باي عمله قابلة للتحويل غير العملة الوطنيسة اليوغسلانية وباستعمال بطاقات السفسر الخاصة بها وكذلك تحويل الايرادات المناتية من عمليسة البيع الى بلسد المؤسسسة .

ب — الحق في بيع التذاكر على الرحلات الجوية المنتظمة مباشرة من خلال المكتب (المكاتب) الخاصة بها وحسب اختيار المؤسسة ، من خلال الوكالة (الوكالات) اليوغسلافية المهيئة الى اي شخص ، اي هيئة او جهة بالعملة اليوغسلافية باستعم البطاقات السفر الخاصة بها لعمليات النقل الجوي المتالية:

- عمليات النقل الجوي المنتظمة على خطوطها. العالمية ، التي تقوم المؤسسة المعيئة من قبل يوغسلافيا بتشغيل رحلاتها الجوية الدولي المعالمة عليه .

- عمليات النقل الجوي النتظمة على الخطوط الجوية العالمية الوسسة النقل الجسوي اليوغسلالية المعنسسة .

جـ مبيعات التذاكر على الرحلات الجوية المنتظمة التي تقوم بها في وغسلاهيا مؤسسة النقل الجوي المعينة من قبل الملكة الاردنية الهاشمية والني لم يتم تغطيتها بالبندين (1) ب) المسار اليهما اعسلاه يجرى بيعها من خلال مؤسسة النقل الجوي المعينة من قبل يوغسلاهيا وكذلك من خلال الوكالة (الوكالات) اليوغسلاهية المعينة، وباستعمال بطاقات السفر الخاصة بوكيل مبيعاتها العام المعتبد ، د يحسق لمؤسسة النقل الجوي المعينة من قبل الملكة الاردنية الهاشمية بيع بطاقات نقل الشحن الخاصة بها مباشرة عبر مكتب (مكاتب) المؤسسة ، عبر الوكالة (الوكالات) اليوغسلاهية الى اي هضم ، هيئة او جهه باي عمله قابلة للتحويل او بالدنائسير اليوغسلاهية وذلك على شبكة الخط وطالعالية لخدماتها الجويسسة

ه ... يحق لمسؤسسة النقطل الجوي المعينسة من قبل الملكة الاردنية الهاشمية تحويل ايراداتها من هده المبيعات الى موطنها بحرية تلهة وبدون اي المستسسمي .

تمنح حكومة الملكة الأردنية الهائسمية مؤسسة النقل الجوي المعينة من قبل جمهورية يوغسلانيا الاتحادية الاشتراكية الحق في بيع التذاكر على الرحسلات الجوية المنتظمة الشبكة خطوطها العالمية) مباشرة عبر مكتب (مكاتب) مبيعاتها ، عبر الوكيل العاملييعاتها عبر الوكيل (الوكلاء) المعتمدون الى اي شخص ، هيئة اوجهه ، باستعمال بطاقات السفر الخاصسة بها ، ويجب السماح لمؤسسة النقل الجوي اليوغسلانيسسة المعينة بتحويل الإيرادات المتاتبة من مثل هده المبيعات الى موطنها بدون اي تأخسسير ،

100 m

مونتريسال في ٢٣٪/ايلول/١٩٧١ .

٢ -- انفق كلا الطرفين على ادخال مادة جديدة الى انفاتية النقل الجوي الحالية وتحمل الرقم ١١٢ وسوف تقرأ كما يلي

الـادة ۱۲ (۱) امن الطسيران

- ا _ يؤكد الطرفان المتعاقدان من جديد ، تمشيا مع حقوقهما والنزاماتهما بموجب القانون الدولي ، ان النزام كل منهما نحو الاخر بحماية ابن الطيران المدنى مسن انعال التدخل غير المشروع ، يشكل جزءا لا يتجزا مسن هذا الاتفاق ، وبدون تقيد لعمومية حقوقهم اوالتزاماتهما بموجب القانون الدولي ، مان على الطرفين المتعاقدين أن يتصرفا وفقا لاحكام اتفاقية الجرائم وبعض الافعال الاخرى التي ترتكب على متن الطائرات الموقعة في طوكيو في ١٤ اللول ١٩٦٣ واتفاقية قمع الاستيلاء غير المشروع على الطائرات ، الموقعه في لاهاي في ١٦ كانون اول ١٩٧٠ ، وانفاتية تمع الافعال التي ترتكب ضد سالمة الطيران المدني ، الموقعة فيسي
- ب ... يقدم الطرفان عند الطلب كل المساعدة المكنية الى كل منهما لمنع المعال الاستيلاء غير المشروع علي الطائرات الدنية وغير ذلك من الانعال غسسير المشروعه التي ترتكب ضد سلامة تلك الطائرات وركابها وطاتمها والمطارات وتجهيزات ومرافق الملاحسة الجوية ومنع أي تهديد اخر ضد ابن الطيران المدني .
- ج ... يتصرف الطرفان في العلاقات المتبادلة بينهما ، ومقالاحكام امن الطيران الموضوعة من جانب منظمة الطيران المدني الدولي والمحددة في صورة ملاحق لانفاتية الطيران المدني الدولي بقدر ما تكون تلك الاحكام الامنية سارية على الطرنين وعليهما ان يلزما مستثمري الطائرات المسجلة لديهما او المستثمرين الذين يكون مركز اعمالهم الرئيسي او محل اقامتهم الرئيسية في اقليميهما ومستثمري المطارات في اقليميهما بالتصسرف ونقا لاحكام أمن الطير أن المذكـــورة .
- د ... يوانق كل طرف متعاقد على انه يجوز الزام هؤلاء المستثمرين للطائرات بمراعاة احكام الامن المشار اليها في الفقرة ج اعلاه ، والتي يقتضيها الطرف الاخر بالنسبة للدخول الى اتليم الطرف المتعاقد الاخر ، او مُغادرته او اثناء التواجد ميه ، وعلى كل طرف متعاقد ان يتاكد من تطبيق الاجراءات الملائمة داخـــل اقليمه من اجل حماية الطائرات ، وأن يفح ص الركاب والطائم والابتعة اليدوية الاخرى والبضائ ع ومستودمات الطائرات قبل واثناء صعود الركاب او تحميل البضائع وعلى كل طرف متعاقد أن ينظر بعين العطف لاي طلب من الطرف المتعاقد الاخر باتخاذ اجراءات امنية خاصة لمواجهة تهديد معين .
- ه ... حين يقع حادث او تهديد بواقعه من وقائع الاستيلاء غير المشروع على الطائرات المدنية او اي المعال غير مشروعة ترتكب ضد سلامة تلك الطائرات وركابها وطواقمها ، أو المطارات وتجهيزات ومرافق الملاحسة الجوية ، يساعد كل طرف متعاقد الطرف الاخسر عن طريق تسهيل الاتصالات وغير ذلك من التدابسير الملائمة التي تستهدف الاسراع في انهاء الواقعة اووضع حد للتهديد بها وذلك بسرعة وامان .

يجرى العمل بمذكرة التفاهم هذه بشكل مؤسّب اعتبارا من تاريخ التوقيع عليها ، ويسري مفعولها باليوم الذي يتم نيه تبادل الذكرات الدبلوماسية والمتضمنة بان الاطراف المتعاقدة قد وافقت على هذه الذكرة وذلسك طبقاً للاحراءات الدستورية اللازمة لدى كلُّ طرف .

حرر في عمان يوم الحادي والثلاثين من أب عام ١٩٨٨ بنسختين أصليتين باللغة الانجليزية .

عن حكومة الملكة الاردنية الهاشمية

من المجلس التنفيذي الاتحادي لجمهورية يوغسلانيا الاتحادية الاشتراكية فلاديس ليكيسك

المادة ٣ _ تتولى لجان السير الفرعية المختصة دراسة طلبات ترخيص ادارة مراكز الانطلاق والاستقبال واتخاذ الترارات الملائمة بشانها ومستق الشروط التي تحددها تلك اللجان .

الماة } _ يقتصر منح تراخيص ادارة مراكز الانطالق والاستقبال على مالكي الحافلات وسيارات الركاسوب المتوسطة أو سيارات الركوب الصفيرة العمومية الاردنية والذين يشكلون مالا يتل عن ١٠٪ من مجموع مالكي الوسائط العاملة على خطمعين او عدد من الخطوط والسجلين رسميا ضمين اتحاد او شركة مساهمة خصوصية .

تعليمات تنظيم نقل الركاب داخل المملكة ومن داخل المملكة الى خارجها وعبر المملكة بالترانزيت بواسطة المحافلات وسيارات الركوب المتوسطة وسيارات الركوب

الصغيرة العمومية صادرة بموجب احكام المادة ٧٩ مسن

قانون السير رقسم ١٤ لسنة ١٩٨٤

المادة 1 ... تنظم حركة جميع الحافلات وسيارات الركوب المتوسطة وسيارات الركوب الصغيرة العمومية العاملة

السير الفرعية المختصة تحقيقا للاهداف التاليك

المادة ٢ ــ لغايات الترخيص تصنف مراكز الانطلاق والاستقبال المشار اليها بالمادة ١ كالتالي : ــ

العامل ___ ة بنق ل الركاب داخل الملك

والاجنبية العاملة بنقل الركـــاب من داخ ل الملكة الى خارجهــــا .

بنقل الركاب من داخل الملك الملك السب فارجه الما

للصالح العام ولحاجة المواطنين.

الركاب في شركة مساهمة خصوصية.

الركـــاب داخل الملكة ،

رفع مستوى الخدمة التي تقدم للركاب

بنقل الركاب داخل المملكة ومن داخلها الىخارجها في مراكز انطلاق واستقبال مجازه من لجـــان

تنظيم نقل الركاب وذلك باتباع المضل الوسائل والاساليب واحدثها واكثرها اقتصادا ونفعا

الحيلولة دون وقوع الركاب في مجال التنافس بين مكاتب وشركات النقل والسياحة المتعددة .

توحيد الادارات المسؤولة عن حركة وسائط نقل الركاب العبومية مما سوف يكون له الانسر

التمهيد لتوحيد ملكية وسائط نقل الركاب العمومية الاردنية على كل خط من خطوط نقسل

ميانة الحتوق المتوازئة ما بين الناتلين الاردنيينوما بين الناتلين الاردنيين والناتلين الاجانب

1 _ مراكز انطلاق واستقبال خاصة بالحالمات وسيارات الركوب المتوسطة العمومية الاردنيسة

ب ... مراكز انطلاق واستقبال خاصة بسيارات الركوب الصفيرة العمومية الاردنية العاملة بنقل

جـ مراكز انطلاق واستقبال خاصة بالحالملات وسيارات الركوب المتوسطة العمومية الاردنية

د ... مراكز انطلاق واستتبال خاصة بسيارات الركوب المنفيرة العمومية الاردنية والاجنبية الماملة

على تخفيض هذه الاعــــداد وبالتالي انخفاض تكاليف التشفيل .

- المادة ٥ _ تتولى مديريات الشرطة المفتصة تعيين مراقبين لادارة مراكز الانطلاق والاستقبال غير المدارة مسن قبل الجهات الشار اليها بالمادة ؟ ومسق الاسس الواردة في هذه التعليمات على أن يتقافسي هؤلاء الراقبون بدل خدمات بما لا يتجاوز ٣/ من قيمة التذاكر الباعبة .
- المادة ٦ ... يتولى رئيس لجنة السير النرعية المتسسة اصدار وتجديد تصاريح ادارة مراكز الانطلاق والاستتبال وتكون مدة التصريح سنوية ويجب تجديدها عند انتهاء مدتها وللجنة التي منجت الترخيص الغاؤه او عدم الوائقة على تجديد التصريح اذا خالف المرحله أو أي من الستخدمين لديه شروط الترخيص أو التعليمات بالتراخيص ولم يتم بازالة المفالفة خلال المدة التي حديثها له اللجنة ،



- ١ -- تنظيم عملية استتبال وانطلاق وسائط نقل الركاب العمومية العاملة من خلال هذه المراك---ز حسب نظام الدور وعلى اسس عاداة وبموجب سجلات تنظم هـــده العمليـــة .
- ٢ ــ اصدار دفاتر دور لوسائط نقل الركاب العمومية العاملة من خلال هذه المراكز واستيفاء بسدل خدمات من هذه الوسائط بما لا يتجاوز ١٠ / من تيمة التذاكر المباعـــة .
- ٣ وضع جدول زمني منتظم لحركة وسائط نقل الركاب العمومية العاملة من والى هذه المراكز مع مراعاة عملها ليلا ونهارا والنسساء الاعيسساد والعطسل .
- } ــ تنظيم الكشومات (المناهست) المعتهدة من قبل الجهات الرسمية المختصة غيما يتعلق بنقل الركاب من داخل الملكة الى خارجها بوسائط نقل الركاب العمومية العاملة من خلال هذه المراكز
- ٥ ــ اصدار تذكرة سفر موحدة لجهيــع وسائط نقل الركاب العمومية العاملة من خلال هــده
- ٦ بيع تذاكر سفر الركاب من مركز الاستقبال والانطلاق فقط بموجب الاجور الرسمية المقررة من قبل وزارة النقل والانصالات .
- ٧ توغير الخدمات الضرورية للمسافريس في هذه المراكز والمحافظة على راحتهم وعدم الاســاءة اليهم باي شكل من الاشكال .
- ٨ تنظيم سجل لكافة وسائط نقل الركاب العمومية العاملة من خلال هذه المراكز تتضمن ارقسام الوسائط ، نوعها ، سنة صنعها ، حمولتها ، لونها ، تاريخ ابتداء وانتهاء ترخيصها السُّنوي، الاتجاه الذي تعمل عليه السم مالكها ، وعنوان سكنه ، اسم سائقها ورقم رخصت ونئتها وجنسينه وعنوان سكنه و اية معلومات ضرورية لهذه الغاية على ان يتم تزويد مديرية الشرطة في المحافظة التي يقع الركز ضمن حدودها بهذه المعلومات شهريا وعند تغييرها .
- ٩ التاكد من تقيد وسائط نقل الركساب العمومية العاملة من خلال هذه المراكز بشروط تسييرها وضمان استمرار عملها وابلاغ مديرية الشرطة في المحافظة التي يقع المركز ضمن حدودها في حالة توقفها عن العمل لدة تزيد عن اسبوعيـــــن .
- ١٠ الحصول على تصريح نقل سنوي من وزارة النقل والاتصالات لوسائط نقل الركاب العمومية الاجنبية العاملة من خلال هذه الراكز.
- ١١ ا التقيد بالتواثين والانظمة والتعليمات التي تصدر هن الجهات الرسمية المختصة فيما يتعلسق
- المادة ٨ ــ لا يسمح لاي مركز أن يقوم بتنظيم انطلاق واستقبال أيوا سطة نقل ركاب عمومية غير مصسرح لها رسميا بالعمل من خلاله ، كما لا يسمح له ببيع تذاكر سفر الركاب العائدة لركر اخر .
- المادة ٩ ــ تمنع مكاتب وشركات السيلحة والســــفروالخدمات الاخرى من تنظيم عمليات النقل البري للركاب داخل الملكة ومن داخلها ألى خارجها بما في ذلك بيع تذاكر سفر الركاب البرية .
- المادة . ١ على جبيع اصحاب مكاتب وشركات نقال الركاب داخل الملكة ومن داخلها الى خارجها المرخصة رسبيا بالممل قبل نفاذ هذه التعليب التاتوليق اوضاعها وفق أحكام هذه التعليمات ويلفي ترخيصها في حالة عدم تيامها بذلك خلال مترة رمنية لا تتجاوز ثلائة الســــهر .
- المادة ١١ لايسمح لاي واسطة نثل ركاب عمومية اردنية تعمل بنتل الركاب من داخل الملكة الى خارجه او بالمكس من مفادرة مراكل الحدود الاردنية عارضة أو محملة اعتبارا من تاريخ ١٩٨٩/١/١ الا اذا كانت حاصلة على (منافست) تحميل من مركز الانطسلاق والاستقبال العاملة ،
- المادة ١٢ لايسم طوسنانط نقل الركاب العبومية الاجنبية بنقل الركاب من ذاخل الملكة الا الى البلد المس

- المادة ١٣ ــ تمنع اي وأسطة نقل ركاب عمومية اجنبية تعمل بنقل الركاب من داخل المملكة الى البلد المسجلة غيه الواسطة أو بالعكس من مفادرة مراكر الحدود الاردنية غارغة أو محملة اعتبارا من تاريسيخ ١/١/١٨٩/١/ الا اذا كانت حاصلة على عصريح نقل سنوي من وزارة النقل والاتصالات ومنافست تحميل من مركز الانطلاق والاستقبال العاملة من خلال
- المادة ١٤ ـ لا يسمح لوسائط نقسل الركسساب العمومية الاجنبية المارة بالترانزيت عبر الاراضى الاردنية بنتل الركاب من خارج الملكة الى داخلها أو من داخل الملكة الى خارجهـــا .
- المادة ١٥ ــ يشترط في كل واسطة نقل ركاب عمومية اجنبية تدخل الى الملكة ان تكون حائزة على الوثائسق
- ا ــ دغتر مرور دولي (تريب تيكت) صالح ومقبول الا في الحالات التي تقتضي بها الانفاتيات غير ذلك ٢ _ رخصة سير سارية الممعول حسب القوانين والانظمة المرعبة في البلد المسجلة ميه الواسطة.
- ا _ رخصة سوق سارية المنعول وصالحة لقيادة مئة المركبة التي يقودها حسب القوانين والانظمة المرعية في البلبدالسجلة ميسه الواسطة . ب -- جواز سفر ساري المفعــوليحتوي على كافة تائسيرات الدخول اللازمــة .
- المادة ١٦ ــ تستثنى من هذه التعليمات مؤسسات وشركات النقل البري للركاب العاملة بموجب قانون أمتياز أو اتفاقيات مصادق عليها من قبل حكوم الملكة الاردنية الهاشميسة .
- المادة ١٧ ــ تستثنى من هذه التعليمات وسمائط نقل الركاب العمومية الاردنية التي يسمح لها بنتل الرحالات الخاصة (المدرسية) الكشفية) الانديسة) الجمعيات الخيرية) العائلية) ورحلات العمرة شريطة الحصول على تصريح مسبق من الجهات المختصفة والمبينسسة تالياً: -
- 1 _ المحافظة المختصة بالنسبة للرحالات الخاصة داخل الملكة بواسطة الحافلات وسيارات الركوب المتوسطة العمومية الاردنية،
- ٢ مديرية الشرطة المختصة بالنسبة للرحلات الخاصة داخل الملكة بواسطة سيارات الركوب الصغيرة العمومية الاردنية .
- ٣ _ المحافظة المختصة بالنسبة لرحالت العمرة من داخل الملكة الى خارجها بواسطة الحافلات
- ٤ _ ادارة السير في مديرية الامن المــــم بالنسبة لرحلات العمرة من داخل الملكة الى خارجها
- بواسطة سيارات الركوب الصفيرة العبوميسة الاردنيسة . وزارة الداخلية بالنسبة للرحسلات الخاصة (المدرسية) والكشفية) الاندية) والجمعيات
- الخيرية ، الماثلية). من داخل الملكة الى خارجها بواسطة الحاملات وسيارات الركسوب المتوسطة العبومية الاردنية .
- المادة ١٨ -- تطبق التوانين والانظمة والتعليمات الناهذة في الملكة الاردنية الهاشمية على كل ما لم يرد عليه نص صريح في هذه التعليمات .
 - المادة ١٩ ــ توضع هذه التعليمات موضع التنفيذ اعتبارا من تاريـــخ ١٩٨٨/١١/١ ٠

رجالي الدجائي وزير الداخليــة / سلطة الترخيص



